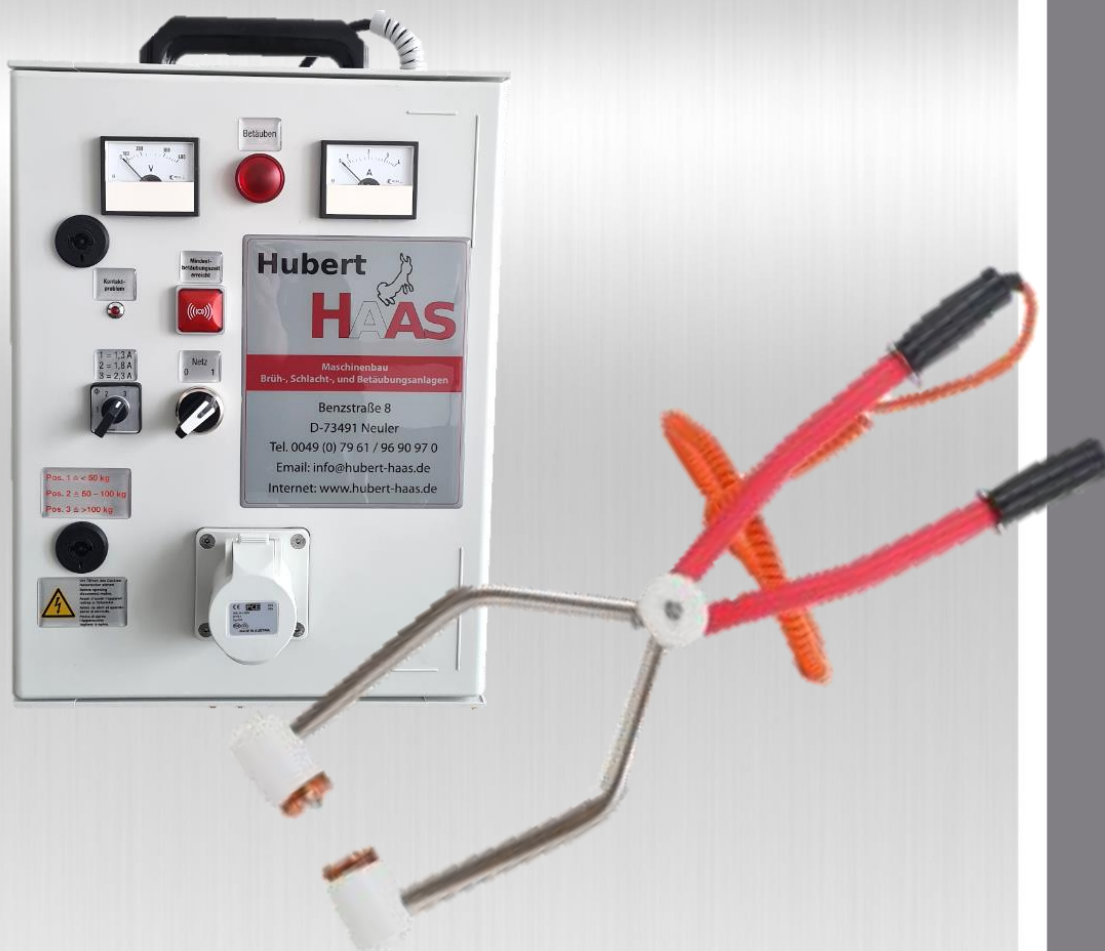




Machines voor het fokken,
slachten en bedwelmen



Bedwelmer TBG 96
Nooddoding/epidemie

Bedieningshandleiding



Kwaliteit en prestaties staan bij ons centraal!

INHOUDSOPGAVE

1	ALGEMENE INFORMATIE	3
1.1	Gebruik van de gebruiksaanwijzing	3
1.2	Opbouw veiligheidsinstructies	3
2	WETTELIJK	4
2.1	Wettelijke informatie	4
2.2	Operationele informatie	5
2.3	Personeelskwalificatie	7
2.4	Vereisten voor de werkomgeving	9
3	VEILIGHEID	10
3.1	Persoonlijke beschermingsmiddelen	10
3.2	Verwijzing naar speciale gevaren	12
3.3	Fundamentele gevaren	13
3.4	Veiligheidsinstructies voor onderhoud	14
3.5	Gedrag bij gevaar en ongevallen	15
3.6	Gevaren door verkeerd gebruik	16
4	UITPAKKEN/VERPAKKINGSMATERIAAL	17
4.1	Transportinspectie	17
4.2	Bescherming van het milieu	17
4.3	Gewichten voor transport	17
5	PLAATSING	18
5.1	Eerste ingebruikname	18
5.2	Montagehandleiding	19
5.3	Stillegging	21
5.4	Opnieuw in gebruik nemen	21
5.5	Buitenbedrijfstelling	22
6	BEDIENING	23
6.1	Overzicht afbeeldingen/Artikelomschrijving bedwelmingstransformator TBG 96	23
6.2	Opmerkingen over correct bedwelmen	27
6.3	Inschakelen/Bediening van de TBG 96N	28
6.4	Bediening door middel van 2-fasige elektrische bedwelmings bij varkens	29
6.5	Bediening door middel van 2-fasige elektrische bedwelmings bij schapen/geiten	32
6.6	Gedrag bij (fout)meldingen	35
6.7	Checklist bedwelmscontrole varken	36
6.8	Checklist bedwelmscontrole schaap	37
6.9	Maatregelen bij onvoldoende bedwelmings	38
6.10	De bedwelmer uitschakelen	39

7	INSTANDHOUDING	40
7.1	Veiligheidsinstructies onderhoud	41
8	ONDERHOUD	43
8.1	Algemene onderhoudsinstructies	43
8.2	Onderhoudstabel	44
8.3	Dagelijkse onderhoudswerken	44
8.4	Wekelijkse onderhoudswerken	46
8.5	Halfjaarlijks - Ventilator tussentijds vervangen (optioneel)	47
8.6	2-jaarlijkse onderhoudswerken	48
8.7	Onderhoudswerken waar nodig	49
9	TECHNISCHE GEGEVENS	53
10	SERVICE	54
11	GARANTIE	55
12	VERVANGINGSONDERDELEN	57

1 Algemene informatie

1.1 Gebruik van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en bevat belangrijke instructies over bediening en service. De gebruiksaanwijzing is bedoeld voor alle personen die belast zijn met werk aan de machine/installatie, zoals bijv:

- Bediening, inclusief instellen, oplossen van problemen in de arbeidsprocessen, verwijderen van productieafval, onderhoud, afvoeren van bedrijfs- en hulpmaterialen,
- Instandhouding (onderhoud, inspectie, reparatie) en/of
- transport.

De gebruiksaanwijzing moet in leesbare toestand toegankelijk zijn op de plaats waar de installatie/machine wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de personen die verantwoordelijk zijn voor de installatie en de werking ervan, evenals personen die onder hun eigen verantwoordelijkheid aan de machine/installatie werken, de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen en begrepen.

Als u vragen heeft of meer informatie wenst, kunt u contact opnemen met Hubert Haas e.K. Neuler.

1.2 Opbouw veiligheidsinstructies

De veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing zijn als volgt opgebouwd:



Geeft een dreigend gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, zal leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot overlijden of letsel.



Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.



Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan eigendommen en het milieu. Biedt nuttige informatie over de producten.

2 Wettelijk

2.1 Wettelijke informatie

Algemene informatie over veiligheid en ongevallenpreventie is opgenomen in het reglement "**Principes van preventie**" van de werkgeversaansprakelijkheidsverzekering (BGVA1). Naast de gebruiksaanwijzing moeten de volgende voorschriften worden nageleefd door het ingezette personeel:

- algemeen geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen
- bindende voorschriften ter bescherming van het milieu
- toezichts- en meldingsverplichtingen om rekening te houden met speciale operationele kenmerken (bijv. met betrekking tot werkorganisatie, werkprocessen, ingezet personeel, enz.)

Daarnaast moeten alle nationale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere algemeen erkende veiligheids- en gezondheidsregels en -voorschriften voor het gebruik van machines en installaties worden nageleefd.

! INFORMATIE

Alleen uitdrukkelijk geautoriseerde en opgeleide personen mogen het apparaat bedienen, onderhouden of repareren. De wettelijk voorgeschreven minimumleeftijd moet worden gerespecteerd. De opleiding van het personeel moet theoretische informatie over technologie en veiligheid bevatten, evenals praktische training op de machine.

Er moet worden verzekerd dat het bedienend personeel de gebruiksaanwijzing en eventuele aanvullende instructies voor speciale apparatuur heeft gelezen en begrepen. Personeel dat moet worden getraind, geïnstrueerd of dat een algemene opleiding volgt, mag aan de machine werken onder voortdurend toezicht van een ervaren persoon. Het veiligheidsbewust en gevaarbewust werken van het personeel in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing moet regelmatig door de operator worden gecontroleerd. De verantwoordelijkheid van het personeel voor het bedienen of instellen, onderhouden en repareren moet duidelijk worden gedefinieerd.

2.1.1 Garantieaanspraak

De garantievoorwaarden voor de machine/installatie worden geregeld in de contracten. Om de garantieaanspraak niet te verliezen, moeten alle service-, onderhouds- en inspectiewerken worden uitgevoerd volgens de onderhoudsinstructies en met de daarin vermelde intervallen.

en inspectiewerkzaamheden worden uitgevoerd in overeenstemming met de onderhoudsinstructies en met de daarin vermelde tussenpozen.

In het geval van schade/uitval veroorzaakt door verkeerd gebruik/toepassing, verkeerde reserveonderdelen of door wijzigingen aangebracht door de klant, aanvaardt de firma Hubert Haas e.K. Neuler geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.

2.1.2 Uitsluiting van aansprakelijkheid

Het opvolgen van de gebruiksaanwijzing is de basisvoorwaarde voor een veilige werking van de machine/installatie en voor het bereiken van de gespecificeerde producteigenschappen en prestatiekenmerken. Hubert Haas e.K. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel, materiële schade of financieel verlies als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. De aansprakelijkheid voor materiële defecten is in dergelijke gevallen uitgeslo.

2.1.3 Garantieclaims

Het naleven van de gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor een probleemloze werking en de honorering van eventuele garantieclaims. Lees daarom eerst de gebruiksaanwijzing voordat u met de machine/installatie gaat werken.

2.2 Operationele informatie



Gevaar door verkeerd gebruik.

Elk gebruik van de machine dat verder gaat dan het nroogfr gebruik en/of anders is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Alle gebruikers moeten de bijgevoegde gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen.

Zorg voor regelmatige trainingen voor het personeel.

2.2.1 Beoogd gebruik



Bij verkeerd gebruik kunnen zich gevaren voordoen.

Neem vooral de basisveiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

De nationale ongevalenpreventieverordening BGV C 13 moet worden nageleefd.

Het doel van het apparaat in termen van beoogd gebruik is de bedwelming van varkens/schape/geiten in de context van het slachten/doden in overeenstemming met de verordening inzake het slachten van dieren (TierSchlV. - Tierschutz- Schlachtverordnung), in het bijzonder de specificaties uit bijlage III, voorschriften inzake de exploitatie van slachthuizen van Verordening (EG) nr. 1099/2009.

Definitie nooddoding:

! INFORMATIE

Het doden van dieren in de kudde valt onder het toepassingsgebied. De EG-verordening definieert het doden van stervende, ernstig lijdende dieren als "nooddoding" - zie art. 2 d, alleen art. 3 lid 1 en 2 en art. 19 zijn van toepassing - de nationale verordening inzake het slachten van dieren is uitgebreid van toepassing.

Nooddoding heeft alleen betrekking op individuele dieren in een kudde.

Specificatie:

- **Voor welke dieren:** Schapen en geiten, evenals varkens van alle gangbare rassen
- **Toestand van de dieren:**

Varkens:	Het vooraf bevochtigen van de huid in het contactgebied van de elektroden is aan te raden, maar niet absoluut noodzakelijk.
Schapen:	Het bevochtigen van de huid is vaak niet effectief vanwege het hoge wolvetgehalte.
Geiten:	Het vooraf bevochtigen van de huid in het contactgebied van de elektroden is aan te raden, maar niet absoluut noodzakelijk.

! INFORMATIE

Beoogd gebruik omvat ook het opvolgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing, het opslaan van geregistreerde gegevens en het naleven van inspectie- en onderhoudswerken, die gedocumenteerd moeten worden. Onderhoudsdocumentatie moet op verzoek worden voorgelegd aan de toezichthoudende autoriteit.

Noch de naleving van deze instructies, noch de voorwaarden en methoden van bediening, gebruik en onderhoud van de TBG kunnen door de fabrikant worden gecontroleerd.

Daarom aanvaarden wij, Hubert Haas e.K., geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor schade of kosten die voortvloeien uit of op enigerlei wijze verband houden met een verkeerde bediening of verkeerd gebruik en onderhoud.

2.3 Personeelskwalificatie



Risico op letsel door onvoldoende kwalificatie! Verkeerd gebruik kan leiden tot aanzienlijk persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

- Laat speciale activiteiten alleen uitvoeren door de personen die in de betreffende hoofdstukken van deze handleiding worden genoemd.
- Het is de verantwoordelijkheid van de operator om zijn personeel te instrueren en te trainen in de afzonderlijke taken.
- Zorg voor regelmatige trainingen voor het personeel.
- Alleen betrouwbaar en gekwalificeerd personeel mag de installatie bedienen of er anderszins mee omgaan na instructie en voldoende kennis van de gebruiksaanwijzing. Personen die voor de eerste keer slachtactiviteiten willen uitvoeren, moeten een theoretische en praktische training met een bijbehorend examen kunnen aantonen. De volgende officiële bekwaamheidscertificaten zijn vereist om de TBG 96N te bedienen (vanaf januari 2013):
 - **Getuigschrift van vakbekwaamheid "Immobilisatie, bedwelmeling"**
 - **Getuigschrift van vakbekwaamheid: "Behandeling en verzorging van slachtdieren".**
 Getuigschriften van vakbekwaamheid kunnen worden aangevraagd bij het bevoegde veterinaire kantoor.
 Een kopie van deze documenten moet in het bedrijf worden gedeponneerd en op verzoek aan de autoriteiten worden getoond.
- Geen invloed van alcohol, drugs of andere bedwelmende middelen.
- Geen gebruik met hoofdtelefoon, inclusief muziekspekers of andere apparaten die het hoorvermogen verminderen (beperkte waarneming van akoestische signaalgevers!)

De gebruiksaanwijzing specificeert de volgende kwalificaties voor de verschillende werkgebieden:



Gespecialiseerd personeel

Dankzij hun professionele opleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante voorschriften, is gespecialiseerd personeel in staat om het aan hen toegewezen werk uit te voeren en om zelfstandig mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. In deze gebruiksaanwijzing wordt onderscheid gemaakt tussen drie verschillende soorten gespecialiseerd personeel:

1. Technisch gespecialiseerd personeel (mechanisch werk)
2. Elektrotechnisch gespecialiseerd personeel (elektrotechnisch werk)
3. Reinigingspersoneel (reiniging)



Opgeleid personeel:

De opgeleide persoon werd door de operator in een instructie geïnformeerd over de aan hem toegewezen taken en de mogelijke gevaren in geval van verkeerd gedrag.



Geschoold personeel:

Geschoold personeel is vertrouwd gemaakt met de werking van de machines en hun mogelijke gevaren tijdens een training door de fabrikant.

2.4 Vereisten voor de werkomgeving

! INFORMATIE

De details hebben alleen betrekking op de apparatuur die door Haas wordt geleverd. Gebruik deze informatie om de werkomgevingen voor het bedwelmen en doden op de boerderij af te bakenen. De ongevalpreventievoorschriften (UVV) voor slachthuizen en abattoirs van de verantwoordelijke werkgeversvereniging.

De werkomgeving omvat de volgende deelgebieden en benodigde apparatuur

- Toevoer van dieren voor de slacht, inclusief toevoerfaciliteiten, kalmerende zones, transportroutes
- Vormgeving van de toevoer, halteplaatsen, werk- en afvoerroutes in overeenstemming met de verordening inzake het slachten van dieren lid 2 §6 - §8
- Bevestigen van de TBG 96N en andere technische hulpmiddelen
- Waterinlaten en afvalwaterafvoeren
- Energievoorziening

Geschikte opstelling van de installatie:

Om optimale werkresultaten te behalen, moet de installatie de juiste integriteit hebben in bestaande processtromen. Als u vragen heeft over de plaatsing en integratie van de installatie in een bestaand proces, neem dan contact op met de fabrikant.

3 Veiligheid

Algemene informatie over veiligheid en ongevallenpreventie is opgenomen in het reglement "**Principes van preventie**" van de werkgeversaansprakelijkheidsverzekering (BGVA1). Naast de gebruiksaanwijzing moeten door het ingezette personeel de

- algemeen geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen,
- bindende voorschriften ter bescherming van het milieu,
- toezichts- en meldingsverplichtingen in acht worden genomen om rekening te houden met speciale operationele kenmerken (bijv. met betrekking tot werkorganisatie, werkprocessen, ingezet personeel, enz

Daarnaast moeten alle nationale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere algemeen erkende veiligheids- en gezondheidsregels en -voorschriften voor het gebruik van machines en installaties worden nageleefd.

Het personeel dat is aangewezen om aan de machine/installatie te werken, moet de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebben gelezen en begrepen, vooral het hoofdstuk "Veiligheid", voordat het voor de eerste keer met het werk begint.

! INFORMATIE

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims
Bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing vervallen de garantie- en aansprakelijkheidsclaims!

3.1 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Op het werk moeten persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen om gezondheidsrisico's tot een minimum te beperken.

- Draag tijdens het werk altijd de noodzakelijke beschermingsmiddelen voor de betreffende taak.
- Let op de borden voor persoonlijke beschermingsmiddelen in de werkomgeving.



Beschermende kleding

Voor bepaalde soorten werk moet het personeel speciale beschermende kleding dragen om zichzelf tegen verschillende gevaren te beschermen. Als op een werkplek speciale beschermende kleding vereist is, moet dit als zodanig worden aangegeven.



Veiligheidsbril

De veiligheidsbril is ontworpen om de ogen te beschermen tegen schadelijke invloeden zoals fel licht, chemicaliën, stof, splinters, weersomstandigheden, enz.



Veiligheidshelm

Een veiligheidshelm moet worden gedragen voor alle werken waarbij hoofdletsel kan optreden door vallende, omvallende of gegooide voorwerpen, maar ook door slingerende lasten of het botsen tegen obstakels. Een veiligheidshelm is altijd verplicht als u op de machine verblijft of eraan werkt.



Veiligheidshandschoenen

De veiligheidshandschoenen worden gebruikt om de handen te beschermen tegen verwondingen tijdens het werken aan de installatie.



Anti-slip veiligheidsschoenen

De veiligheidsschoenen worden gebruikt als bescherming tegen zware vallende onderdelen en uitglijden op gladde oppervlakken.

3.2 Verwijzing naar speciale gevaren

3.2.1 Elektrische stroom

- INFORMATIE!** Werken aan elektrische componenten mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
- INFORMATIE!** Gebruik alleen goed onderhouden apparatuur.
- INFORMATIE!** De stroomtoevoer kan alleen volledig worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- WAARSCHUWING!** De aan de veiligheid gerelateerde uitschakelfunctie is voorgeschreven voor de bescherming van personen bij ongevallen. Een nalatig of gekserend gebruik op een van uw collega's is niettemin levensbedreigend. De veronderstelling van een veilige werking in het geval van ongepaste of gekserende handelingen bij mensen is in het geval van verwondingen bij mensen geen toelaatbare rechtvaardiging voor het uitvoeren van dergelijke ongepaste handelingen.
- INFORMATIE!** Het apparaat bevat een beveiliging tegen onbedoelde elektrische schokken wanneer de elektroden in contact komen met mensen. Door de detectie van een typische contactweerstand die overeenkomt met het menselijk lichaam, schakelt het apparaat automatisch uit of is er geen stroom mogelijk.
- GEVAAR!** Schakel het apparaat onmiddellijk uit bij storingen in de elektrische voeding!
- OPGELET!** Onderdelen van de installatie waaraan inspectie-, onderhouds- en reparatiewerken worden uitgevoerd, moeten - indien voorgeschreven - worden losgekoppeld van de voeding. Controleer eerst of de vrijgegeven delen spanningsvrij zijn, aard ze dan, sluit ze kort en isoleer de aangrenzende delen onder spanning!
- OPGELET!** De elektrische uitrusting van een bedweller moet regelmatig worden geïnspecteerd/gecontroleerd. Defecten zoals losse verbindingen of verschroeide kabels moeten onmiddellijk worden gerepareerd.
- INFORMATIE!** Als er aan spanningvoerende onderdelen moet worden gewerkt, moet er een tweede persoon worden ingeschakeld om in noodgevallen de hoofdschakelaar met spanningsvrijgave te bedienen. Sluit de werkomgeving af met een rood-witte veiligheidsketting en een waarschuwbord. Gebruik alleen gereedschap met spanningsisolatie!
- WAARSCHUWING!** Gevaar voor elektrische schokken bij verkeerd gebruik!
- GEVAAR!** De elektroden van de tang staan onder stroom!

3.3 Fundamentele gevaren

Neem de hier vermelde veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in de andere hoofdstukken van deze handleiding in acht om gezondheidsrisico's te beperken en gevaarlijke situaties te voorkomen.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!

Bij contact met onderdelen onder spanning bestaat direct levensgevaar. Schade aan de isolatie of individuele onderdelen kan levensbedreigend zijn.



- Het aanraken van beschadigde isolatie of onderdelen onder spanning
 - Koppel het elektrische besturingssysteem altijd los van het elektriciteitsnet voordat u ingrijpt in het elektrische of mechanische deel van de installatie.
 - Gevaar voor elektrische schokken bij verkeerd gebruik.
 - Als het om technische redenen nodig is om werken uit te voeren aan elektrische onderdelen onder spanning, moeten isolatiematten en geïsoleerd gereedschap worden gebruikt. Dergelijke werken mogen alleen worden uitgevoerd door ten minste twee gekwalificeerde elektriciens. Koppel indien nodig de installatie los van de voeding (trek de stekker uit het stopcontact).
-



Gevaar door verkeerde bediening



Een nauwkeurige kennis van de processen is belangrijk. Bij verkeerd gebruik kan geen betrouwbare bedwelmeling veilig worden uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat alleen na gedetailleerde instructies.
 - Maak uzelf de logische verbanden van het proces eigen (wat, waarom, wanneer) en vraag door in geval van twijfel.
-



Zorgvuldigheidsplicht



Onvermijdelijke gevaarlijke punten in de werkomgeving van het bedienend personeel moeten dienovereenkomstig worden gemarkeerd.

Werk op een verantwoorde manier en denk aan de omgang met levende dieren!

3.4 Veiligheidsinstructies voor onderhoud



Er is een verhoogd risico op letsel tijdens onderhoud.

- Voer onderhoud alleen uit als de installatie is uitgeschakeld.

Een aanpassing van het apparaat en de besturing van de installatie door de operator is niet toegestaan en brengt mensenlevens in gevaar.

Werken aan de elektrische installatie mogen alleen worden uitgevoerd door in elektriciteit gespecialiseerd personeel.

Als u het apparaat uitschakelt met de hoofdschakelaar, wordt de stroomvoorziening van de bedwemer niet uitgeschakeld. Voor onderhoudswerken moet de bedwelmingstransformator spanningsloos worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te trekken (onderbreking van de hoofdvoeding).

Daarna kunt u beginnen met het werken aan elektrische componenten!

Raak geen defecte elektrische kabels aan! Vervang losgeraakte kabels onmiddellijk!

De installatie bevat sensoren en besturingstechnische componenten die regelmatig moeten worden gecontroleerd als onderdeel van een algehele functie. De vervanging van individuele componenten moet worden uitgevoerd door de fabrikant, tenzij het slijtageonderdelen zijn die worden beschreven in de onderhoudsinstructies.

Na afstel- of onderhoudswerken moeten de beveiligingen onmiddellijk terug gemonteerd worden!

Naleving en documentatie van de voorgeschreven onderhoudsintervallen is een voorwaarde voor gebruik overeenkomstig het beoogde gebruik en de garantie van garantieservices.

Na onderhoudswerken moeten eventueel verwijderde beveiligingen weer worden aangebracht voordat het apparaat weer in gebruik wordt genomen!

Bedien de bedwelmingstransformator nooit met de deur van de behuizing open.

In het geval van een storing aan het apparaat is bedwelmings door middel van een tweede apparaat dat bij de hand moet worden gehouden wettelijk voorgeschreven. Gestarte bedwelmingen moeten tijdig uitgevoerd kunnen worden met behulp van een operationeel vervangingsapparaat dat zich in de directe nabijheid van de bedwelmingruimte bevindt.

3.5 Gedrag bij gevaar en ongevallen

Preventieve maatregelen

- Wees altijd voorbereid op ongevallen!
- De locatie en het gebruik van eerstehulpkasten moeten bekend zijn.
- Het personeel dat aan de installatie werkt, moet geschoold zijn over hoe te handelen in een noodgeval!
- Houd eerstehulpuitrusting (EHBO-does, dekens, enz.) binnen handbereik.
- Houd toegangswegen vrij voor voertuigen van hulpdiensten.

In het geval van een ongeval: Handel correct

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Als er geen gevaar is voor de eigen gezondheid, red dan personen uit de gevarenzone.
- Start eerstehulpmaatregelen.



! INFORMATIE

We willen erop wijzen dat de operator alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen moet aanbrengen (bijv. brandblusser, EHBO-does,) om eerste hulp of blusmaatregelen te kunnen uitvoeren in geval van een ongeval of gevaar.

3.6 Gevaren door verkeerd gebruik



Gevaar	Mogelijke oorzaken	Maatregelen
Elektrische schok	Verkeerde bediening zonder hand- of lichaamsbescherming	Draag indien nodig beschermende handschoenen en geschikte werkkleding, of vermijd contact met de contactoppervlakken. Werk alleen met gesloten schakelkast.
Gevaar door misbruik	Misbruik om schade toe te brengen aan mensen of dieren die daar niet voor bestemd zijn	TBG96 is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die het vrijkomen van de bedwelmingspanning blokkeert bij een huidweerstand die vergelijkbaar is met die van mensen. Deze veiligheidsvoorziening is geen garantie om elektrische schokken te voorkomen. Gebruikers die deze voorziening misbruiken, voor de grap gebruiken of op een andere opzettelijke manier gebruiken, zijn persoonlijk aansprakelijk voor vervolging.
Knellen of afsnijden van lichaamsdelen	Bediening zonder instructie of met verminderde aandacht. Niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften	Verbod op drugs en alcohol op de werkplek, kennis en naleving van veiligheidsvoorschriften Mechanische beveiligingen plaatsen
Onvolledige bedwelmings	Vuile elektroden op een bedwelmingsstang, verkeerde elektroden, verkeerde bevestiging van de tang, Veronachtzaming van de zorgvuldigheidsplicht tijdens het gebruik	Voer regelmatig onderhoudswerken uit. Houd contactoppervlakken (elektroden) altijd schoon. Gebruik de tang alleen als het dier rustig is Herhaal indien nodig de persoonlijke instructie op het apparaat.
Elektrische schok tijdens onderhoudswerken	Geen volledige loskoppeling van het elektriciteitsnet (meervoudige stroomvoorziening)	Koppel de installatie tijdens onderhoudswerken altijd volledig los van het elektriciteitsnet (trek de stekker uit het stopcontact) en ontkoppel de installatie van alle externe energiebronnen.



Het verantwoordelijke werk van het personeel in de omgang met levende dieren moet voortdurend worden gecontroleerd door de operator.

4 Uitpakken/Verpakkingsmateriaal

Zorg er bij het uitpakken voor dat de verpakking niet beschadigd is. Daarom is het gebruik van meer kracht niet toegestaan.

Voer het gebruikte verpakkingsmateriaal af volgens de plaatselijke voorschriften.

4.1 Transportinspectie

Controleer de levering onmiddellijk na ontvangst op volledigheid en transportschade. Ga bij uitwendig zichtbare transportschade als volgt te werk:

- Accepteer de levering niet of alleen onder voorbehoud.
- Noteer de omvang van de schade op de vervoersdocumenten of op de afleverbon van de transporteur.
- Breng de fabrikant onmiddellijk op de hoogte.

! INFORMATIE

Meld elk defect zodra het wordt ontdekt. Schadeclaims kunnen alleen worden ingediend binnen de geldende klachttermijnen.

4.2 Bescherming van het milieu

Bij het afvoeren van afval dat

- ontstaat bij levering,
- plaatsing en montage
- van de machine/installatie

moeten alle nationale voorschriften worden nageleefd.

4.3 Gewichten voor transport

Gewicht bedwelmer:	15,7 kg
Gewicht bedwelmingsstang "Standaard":	3,8 kg
Gewicht tang voor speenvarkens:	3,3 kg

5 Plaatsing

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!

Bij contact met onderdelen onder spanning bestaat direct levensgevaar. Schade aan de isolatie of individuele onderdelen kan levensbedreigend zijn.



- Het aanraken van beschadigde isolatie of onderdelen onder spanning
- Koppel het elektrische besturingssysteem altijd los van het elektriciteitsnet voordat u ingrijpt in het elektrische of mechanische deel van de installatie.
- Als het om technische redenen nodig is om werken uit te voeren aan elektrische onderdelen onder spanning, moeten isolatiematten en geïsoleerd gereedschap worden gebruikt. Dergelijke werken mogen alleen worden uitgevoerd door ten minste twee gekwalificeerde elektriciens. Koppel indien nodig de installatie los van de voeding (met de hoofdschakelaar).

5.1 Eerste ingebruikname



! INFORMATIE

Montage:

De bedwelmingstransformator is ontworpen voor wandmontage. De bedwelmingsstang moet worden aangesloten op de grijze aansluiting aan de voorkant van de bedwelmingstransformator met behulp van de daarvoor bestemde stekker op de bedwelmingsstang.

Locatie:

De installatielocatie moet worden geselecteerd op basis van de volgende criteria:

- Vorstvrije en goed geventileerde binnenruimte
- Garantie van beschermingsklasse IP 54
- Waterafstotende vloerbedekking met geschikte waterafvoer
- Mogelijk verdere vereisten van de verzekeringsmaatschappijen voor werkgevers aansprakelijkheid met betrekking tot het ontwerp van werkplekken, afhankelijk van het land van installatie
- Aandacht voor de inkomende en uitgaande processtromen
- Montagehoogte onderkant apparaat min. 1,6 m vanaf de vloer (hoogste punt op de vloer in de directe werkomgeving)

In de onmiddellijke omgeving van de installatielocatie moeten de volgende energieaansluitingen worden voorzien:

- Schuko stopcontact 230 V, gezekeerd met 16 A
- Bescherming:
- Het gebruik van een voor alle stroomtypes gevoelige aardlekschakelaar van het type "B" met een uitschakelstroom van 0,03 A is niet verplicht, een versie van het in de handel verkrijgbare type "A" met een uitschakelstroom van 0,03 A volstaat als veiligheidsmaatregel.
- Om redenen van bedrijfsveiligheid (foutieve activering bij in- of uitschakelen) moet de eenheid echter een versie met "activeringsvertraging" zijn (andere aanduidingen zijn bijv. weerbestendig of geschikt voor frequentieomvormers).
- Aardlekschakelaars met een uitschakelstroom van meer dan 0,03 A mogen niet worden gebruikt als persoonlijke beveiligingsmaatregelen.
- De operator is als enige verantwoordelijk voor de elektrische installatie en de bijbehorende veiligheidseisen en voorschriften.
- De bedwelmingstransformator moet zo geplaatst worden dat hij tijdens het bedwelmingsproces altijd zichtbaar is voor de operator.

5.2 Montagehandleiding

1. Verwijder de verpakking
2. Monteer de meegeleverde montageplaat aan de muurzijde, volgens de eerder beschreven vereisten. Gebruik geschikte schroeven, afhankelijk van de constructie van de muur en met een platte kop.



Wandhouder

3. Monteer de tegenhanger op de wandhouder aan de achterkant van de bedwelmmer zoals afgebeeld met de 4 bijgeleverde schroeven, als deze niet al in de fabriek voorgemonteerd zijn.



Wandhouder aan de kant van het apparaat

4. Hang nu de bedwelmmer in de wandhouder en controleer de afstand tussen de onderkant van het apparaat en de vloer. Deze moet minstens 1,6 meter zijn.

5. Monteer de wandhouder voor de bedwelmingsstang zoals weergegeven in de volgende afbeelding, zodat deze gemakkelijk toegankelijk is en zich in de onmiddellijke nabijheid van de bedwelmer bevindt. Houd bij het plaatsen van de wandhouder rekening met de ergonomisch gunstige positionering op basis van uw werkprocessen.



Bedwelmingsstang met houder

6. Steek de CEE-stekker, identificatiekleur grijs, die aan de voedingskabel van de bedwelmingsstang is bevestigd, in de bijbehorende aansluiting aan de voorkant van de bedwelmingstransformator.
7. Controleer voor de eerste inbedrijfstelling of na elk transport de kabelverbindingen van de elektrische installatie (gekwalficeerde specialist vereist)
8. Zet de hoofdschakelaar van de bedwelmingstransformator op "OFF"
9.  **OPGELET** Controleer alle kabelaansluitingen en draai alle aansluitingen vast voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt of na elk transport voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
10. Steek de geaarde stekker van de bedwelmingstransformator in een gezeerd stopcontact. Gebruik hiervoor geen verlengkabels. Als een extra stopcontact nodig is, laat dit dan monteren door een gespecialiseerde werkplaats in de directe omgeving en zorg dat het altijd toegankelijk is.
11.  **OPGELET** **Gevaar elektrische schok. Laat elektrische installatiewerken alleen uitvoeren door een gekwalificeerde specialist!**
 **GEVAAR** Het stopcontact waarop de bedwelmer is aangesloten, moet te allen tijde toegankelijk zijn (noodstopfunctie door aan de stekker te trekken).
12. Schakel het apparaat nu in met de hoofdschakelaar en controleer de werking.

5.3 Stillegging

! INFORMATIE

Voltooi al het werk voordat u het apparaat langdurig uitschakelt. De installatie mag niet worden uitgeschakeld in geval van storingen.

Procedure van de stillegging:

1. Voer na gebruik een basisreiniging van de installatie uit.
2. Koppel de installatie los van alle voedingssystemen, als dat nog niet gebeurd is. Neem maatregelen om misbruik te voorkomen (bijv. verwijder zekeringen in het apparaat).
3. Voer een volledig onderhoud uit.
4. Bescherm de contactoppervlakken (anode en kathode) met een geschikt anti-oxidatiemiddel.
5. Smeer (afhankelijk van de beoogde buitengebruikstelduur) alle kunststof afdichtingsvlakken in met een geschikt onderhoudsproduct.
6. Plaats het apparaat in een droge, vorstvrije ruimte. Als opslag alleen mogelijk is bij een luchtvochtigheid <65% of als de opslaglocatie blootstaat aan veranderende klimaatomstandigheden, kan verdere conservering tegen corrosie nodig zijn. Opslag buiten is niet toegestaan.

5.4 Opnieuw in gebruik nemen

! INFORMATIE



Afhankelijk van de klimatologische omstandigheden veranderen de gebruikte kunststoffen hun natuurlijke eigenschappen als ze langere tijd niet gebruikt worden. Daarom moeten de volgende punten in acht worden genomen bij het opnieuw in gebruik nemen van het apparaat:

- Conditie van de materialen en beoordeling van de algemene staat.
- Staat van de lageroppervlakken (de tang moet soepel openen en sluiten).
- Toestand van de contactoppervlakken (anode, kathode). Er mag geen oxidatie zichtbaar zijn.
- Elektrische controle door een gekwalificeerd persoon.
- Het reinigen van de installatie omvat het verwijderen van bestaande conserveringsmiddelen (bijv. spuitwas), het verwijderen van roest, inclusief de noodzakelijke roestbescherming, en het smeren van bewegende delen.
- De bewegende delen van de bedwelmingsstang moeten mechanisch worden gecontroleerd op vrije beweging en de staat van de lagers.
- De contactelementen (anode en kathode) op de bedwelmingsstang moeten worden gecontroleerd en indien nodig vervangen.
- De elektrische installatie moet visueel worden geïnspecteerd op schade en indien nodig door een gespecialiseerde werkplaats worden gecontroleerd.
- Na een stilstandperiode >3 maanden moet een totale onderhoudsbeurt worden uitgevoerd, ongeacht de geplande onderhoudscyclus.

5.5 Buitenbedrijfstelling

Vraag de fabrikant naar de mogelijkheid om oude apparaten terug te nemen

Als de installatie het moment van definitieve buitengebruikstelling bereikt, moet speciale aandacht worden besteed aan de onderstaande punten voor buitengebruikstelling van de installatie.

! INFORMATIE

- Maatregelen ter voorkoming van onterecht inschakelen
- Milieuvriendelijke demontage van het apparaat
- Afvoer van de afvalgroepen



Uitvoeren van de buitenbedrijfstelling:

Deze mag alleen worden uitgevoerd door bekwame professionals. Ze moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de landspecifieke milieu- en afvalverwerkingswetten die van kracht zijn op het moment van ontmanteling.

Bij het demonteren van de machine moeten de volgende onderdelen worden gedemonteerd of gescheiden:

Roestvrij staal Afvalcode nr: 170404		Demontage → materiaalprestaties Recycling
Staal Afvalcode nr: 170404	Behuizing, hulpstukken	Demontage → materiaalprestaties Recycling
Gietaluminium Afvalcode nr: 170402		Demontage → terugsturen naar de fabrikant voor revisie
Elektrische onderdelen Afvalcode nr: 160216	Kabels, relais en andere elektrotechnische componenten	Demontage → materiaalprestaties Recycling

Alle gegevens komen overeen met het tijdstip van productie van de installatie. Informeer op eigen verantwoordelijkheid naar de wettelijke voorschriften die van toepassing zijn op het moment dat de installatie definitief buiten gebruik wordt gesteld. Informatie is gratis verkrijgbaar bij uw lokale afvalverwerkingsinstantie.

! INFORMATIE

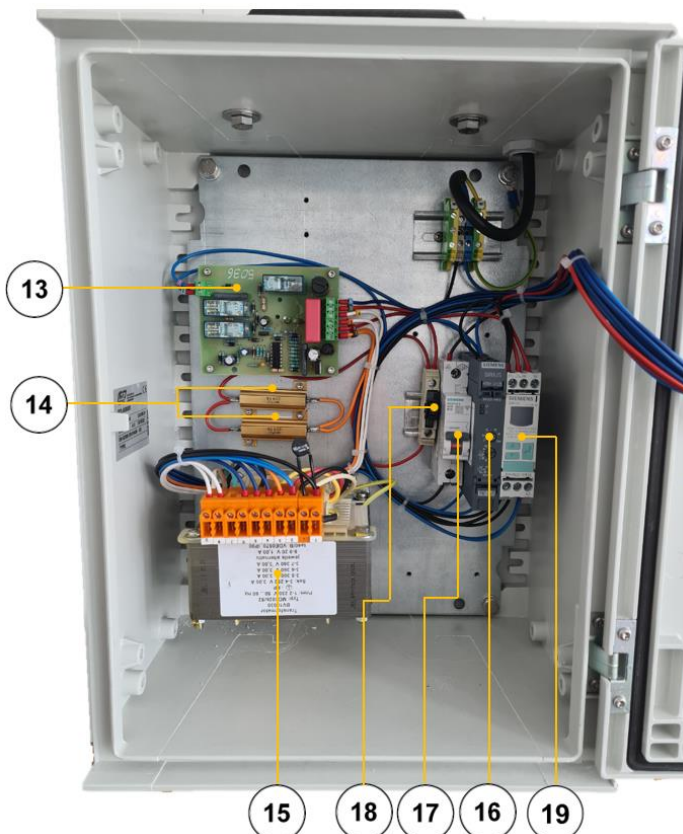
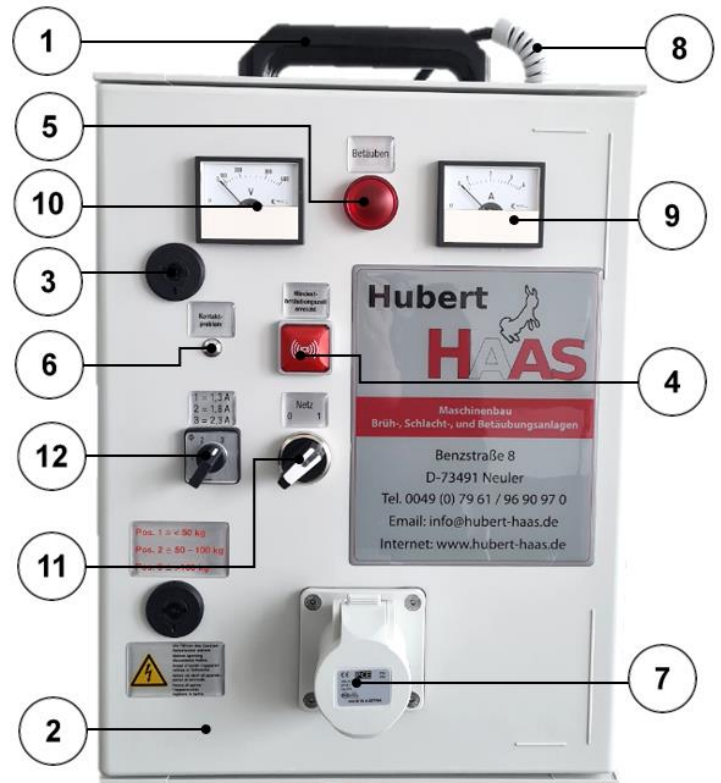
Informatie over afvoer buiten de EG:

De delen van de gehele installatie die zijn onderverdeeld in afvalcategorieën en ontmanteld, worden getransporteerd en gerecycled

in overeenstemming met de landspecifieke milieu- en afvalverwijderingswetten die van kracht zijn op het moment van ontmanteling of worden verzonden voor voorgeschreven verwijdering.

6 Bediening

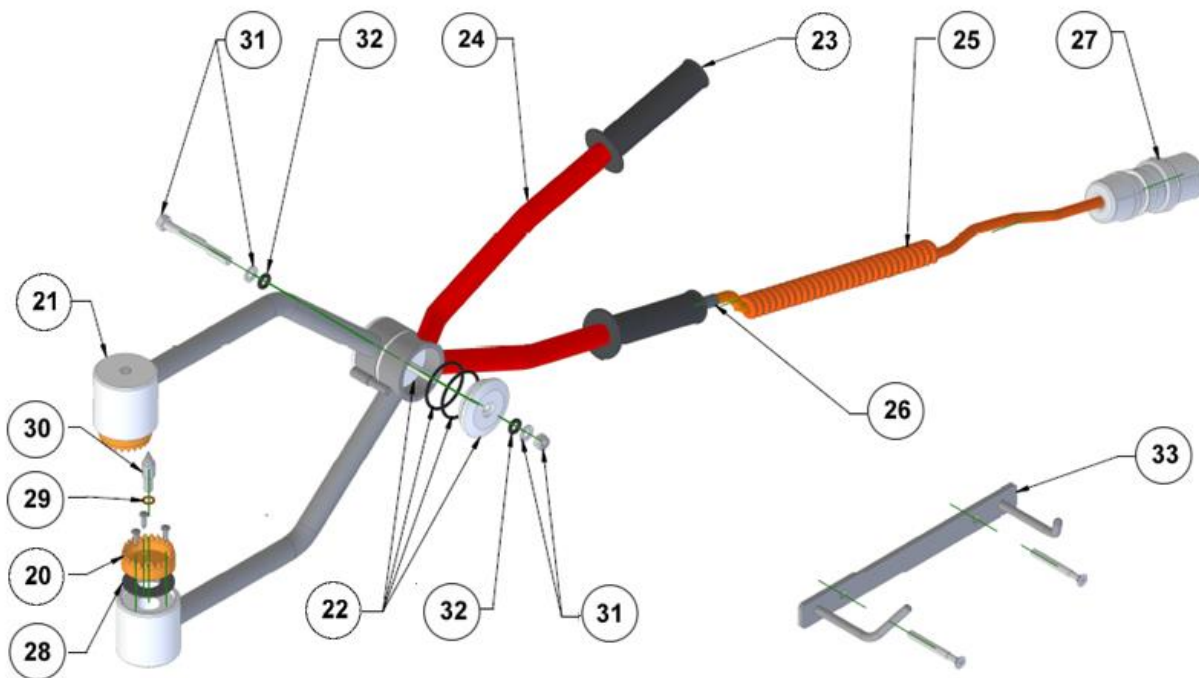
6.1 Overzicht afbeeldingen/Artikelomschrijving bedwelmingstransformator TBG 96



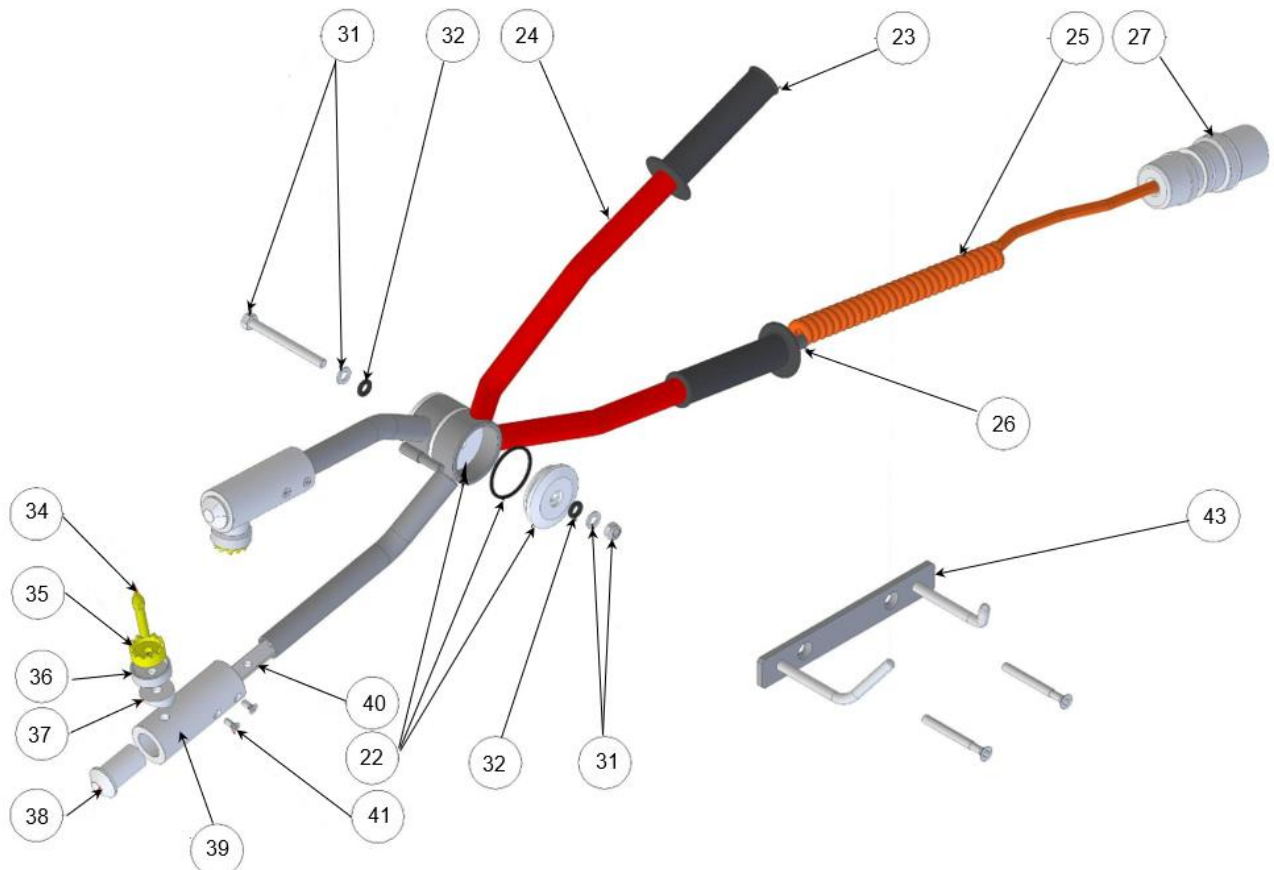
Positiernr.	Benaming	Functie
1	Draaggreep	Plastic draaggreep
2	Behuizing ong. 400 x 300 x 280 mm (H x B x D)	Plastic behuizing IP54
3	Sluiting	Voorklep openen/sluiten
4	Led "OK-weergave"	Minimale bedwelmingsstijd bereikt.
5	Led rood "bedwelmen"	De bedwelmingsstroom loopt
6	Contactprobleem	Als er te weinig stroom loopt, komt het signaal
7	Stopcontact voor tang	
8	Aansluitkabel	230 V AC 16 A gezekeerd aan huiszijde
9	Weergave stroom (A)	Bedwelmingsstroom in ampère
10	Weergave spanning (V)	Bedwelmingsspanning in volt
11	Netschakelaar	Werking ON/OFF
12	Selectieschakelaar	Selectie op basis van diergewicht
13	Bedieningspaneel	
14	Weerstand	
15	Transformator	Opwekken van de bedwelmingsstroom
16	Uurwerk	Instellen van de minimale bedwelmingsstijd
17	Apparaatzekering	
18	Zekeringhouder	Zekering 3,15 A om het bedieningspaneel te beschermen
19	Multifunctioneel relais	Stroombewaking

Overzicht afbeeldingen/Artikelomschrijving

Bedwelmingsstang "Standaard"



Bedwelmingsstang "Speenvarken"



Positiernr.	Benaming	Functie
20	Koperelektrode	1 set = 2 stuks
21	Elektrode voor ontvangstkop	Isolator met schroefdraad voor koperelektroden
22	Glijlager	Onderhoudsvrij plastic lager
23	Plastic handgrepen voor bediening met twee handen	Volledig geïsoleerde hendels met volledig plastic geïsoleerde handgrepen
24	Krimpkous	Isolatiebescherming
25	Stroomkabel voor bedwelmingsspanning	Aansluiting via Cekon-stekker die aan de voorkant in het stopcontact van de bedwelmer moet worden gestoken
26	Speciale knikbescherming	Kabelbescherming
27	Stekker	Verbinding tussen TBG en tang
28	Rubberen afdichting	Afdichting tegen vocht
29	Koperen dichting	
30	Roestvrijstalen punt	
31	Speciale schroef M8 x 90	
32	O-ring 8 x 4	
33	Tanghouder	
34	Roestvrijstalen punt	
35	Messing elektrode	
36	Elektrodehouder	
37	Bevestigingsdeel	
38	Eindstop	
39	Tangkop voor speenvarkens	
40	Oppervlaktmateriaal	
41	Verzonken schroef M5 x 12 DIN 965	
43	Tanghouder tang voor speenvarkens	

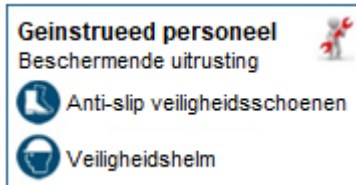
 **OPGELET**

 **WAARSCHU**

De Cekon-stekker die aan de bedwelmingstang is bevestigd, identificatiekleur grijs, mag alleen worden aangesloten op de bijbehorende bedwelmer, op het bijbehorende Cekon-stopcontact (Kf. Grijs). De bedwelmingstang is alleen compatibel met de bedwelmer die samen met deze tang als functionele eenheid is aangekocht.

6.2 Opmerkingen over correct bedwelmen

! INFORMATIE



Om dieren op de juiste manier te bedwelmen, moet er een totaalconcept worden opgesteld dat zorgt voor ordelijke en stressvrije arbeidsprocessen. Dit hoofdstuk richt zich op de directe omgang met dieren vlak voor de bedwelming.

Denk goed na over hoe u met levende dieren omgaat en onderwerp slachtdieren niet aan onnodige stress.

Onmiddellijke voorbehandeling:

Om een goede bedwelming te bereiken, kan het nuttig zijn om varkens/geiten vooraf te bevochtigen in het gebied van de contactpunten, maar dit is niet noodzakelijk verplicht. Dit moet een paar minuten voor de bedwelming gebeuren. Door de huid bloot te stellen aan water wordt de geleidbaarheid verbeterd, wat een gunstig effect heeft op de bedwelming.

Bij schapen is het bevochtigen van de huid vaak niet effectief vanwege het hoge wolvetgehalte.

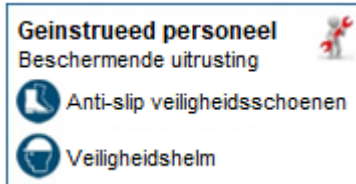
In het ideale geval blijft het dier in een rustige koppositie vlak voordat de tang wordt gebruikt.

Behandeling en immobilisatie:

- De elektrische pincet veroorzaakt extreme pijn bij onjuist gebruik. Aangezien elektrische schokken met de tang (benadering zonder cerebrale perfusie) altijd pijnlijk zijn, zijn ze verboden volgens art. 3 lid 1 van verordening (EG) nr. 1099/2009. Ze mogen niet worden gebruikt om de dieren in bedwang te houden, te drijven of neer te slaan/immobiliseren (§ 5 lid 1 verordening inzake het slachten van dieren). Het is ook in strijd met het dierenwelzijn om ze kort op de kop of nek van het dier te leggen om het "omver te duwen". Elektrische schokken bij niet-geïnfecteerde dieren moeten koste wat het kost worden vermeden.
- Een verkorting van de minimale doorstroomduur van 10 sec. is niet toegestaan.

6.3 Inschakelen/Bediening van de TBG 96N

! INFORMATIE



De installatie mag alleen worden bediend door personen die daartoe opgeleid en geautoriseerd zijn. Deze handleiding alleen is niet geschikt om personeel te instrueren of in staat te stellen de installatie te bedienen. Kennis en beschikbaarheid van de gebruiksaanwijzing plus gedetailleerde instructie is wettelijk vereist voor het gebruik van de TBG 96N.

! WAARSCHU

! OPGELET

Voor een bedrijf moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

1. Het apparaat is op de juiste manier gemonteerd, aangesloten en werkt.
2. De installatie wordt goed onderhouden
3. De werkplek is voldoende verlicht en voldoet aan de wettelijke eisen met betrekking tot logistiek en diermanagement.
4. De wettelijk vereiste instructies met informatie over de juiste omgang met dieren en gedragsmaatregelen in geval van onverwachte gebeurtenissen (omgang met zieke dieren, bedwelming na bedwelming, enz.) zijn opgehangen en de medewerkers zijn geïnstrueerd.
5. Voor elk gebruik moet de functionaliteit van de apparatuur worden gecontroleerd. Om te controleren of het apparaat goed werkt, schakelt u het eerst uit (trek de stekker uit het stopcontact) en reinigt u de tang, met name vuilafzettingen en korsten op de elektroden. Inspecteer het apparaat op uitwendige schade, vooral defecte isolatie, gebroken kabels of beschadigde kabels op of in de tang kunnen leiden tot secundaire stroomkringen. Deze kunnen dan leiden tot onvoldoende bedwelming zonder ontdekt te worden.

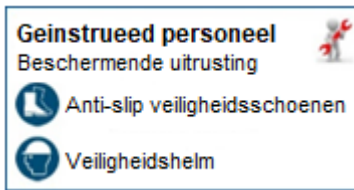
Bedrijfsmodi:

De installatie kan in drie bedrijfsmodi worden gebruikt.

- **Bedrijfsmodus speenvarkens**  **< 50 kg** = selectieschakelaar 12 stand 1
 - **Bedrijfsmodus varkens**  **< 100 kg** = selectieschakelaar 12 stand 2
 - **Bedrijfsmodus varkens**  **> 100 kg** = selectieschakelaar 12 stand 3
-
- **Bedrijfsmodus ooilammeren/geitenlammeren** = selectieschakelaar 12 stand 1
 - **Bedrijfsmodus schapen/geiten** = selectieschakelaar 12 stand 2
 - **Bedrijfsmodus zware schapen (bok)** = selectieschakelaar 12 stand 3
 - **Bedrijfsmodus zware geiten (bok)** = selectieschakelaar 12 stand 3

Stroomfrequentie: Constant 50 Hz voor alle bedrijfsmodi

6.4 Bediening door middel van 2-fasige elektrische bedwelming bij varkens



De hieronder beschreven bedwelmingsmethode is alleen bedoeld voor het bedwelmen van varkens. Bij dit type bedwelming wordt een extra tangbenadering hart-hoofd toegepast na de hoofdstroom. Als een epileptische aanval en ventrikelfibrilleren tegelijkertijd worden uitgelokt, gaat de door bedwelming veroorzaakte bewusteloosheid naadloos over in de coma die wordt veroorzaakt door de circulatiestilstand.

Ga als volgt te werk:

1. Steek de geaarde stekker van de bedwelmingstransformator vervolgens in een gezekerd stopcontact.
2. Controleer voor elk gebruik de functionaliteit van de apparatuur. Om te controleren of het apparaat goed werkt, schakelt u het eerst uit (trek de stekker uit het stopcontact) en reinigt u de tang, met name vuilafzettingen en korsten op de elektroden. Inspecteer het apparaat op uitwendige schade, vooral defecte isolatie, gebroken kabels of beschadigde kabels op of in de tang kunnen leiden tot secundaire stroomkringen. Deze kunnen dan leiden tot onvoldoende bedwelming zonder ontdekt te worden.
3. Selecteer de benodigde stroomsterkte voor de 12 bedwelming met de "selectieschakelaar stroomsterkte".
Gebruik de volgende tabel als richtlijn:

Diersoort	Levend gewicht	Schakelaarpositie
Speenvarkens	< 50 kg	1 (1,4 A)
Varkens	< 100 kg	2 (2,0 A)
Varkens	>100 kg	3 (2,3 A)

! INFORMATIE

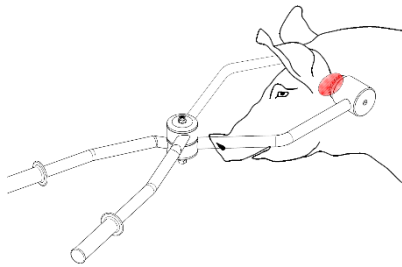
Bij alle bedwelmers van HAAS zijn de minimale stroomsterkte en de beoogde minimale bedwelmingstijd vooraf ingesteld voor de betreffende diersoort.

Landspecifieke wetgeving:

De nationale wetgeving inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden is van toepassing. Pas indien nodig de bedwelmingparameters (bijv. minimale stroomsterkte en bedwelmingstijden) aan aan de regelgeving voor dierenwelzijn in uw land.

4. Zet de netstekker van de TBG 96N op stand "ON/1".

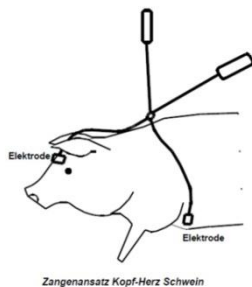
5. Plaats de tang op de kop van het dier, onder de oorbasis aan beide zijden, tussen het oor en het oog van het dier, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.



Kopbevestiging eerste bedwelmingsfase

6. Wacht tot de minimale stroomtijd van 10 seconden en breng de tang aan op de hoofd-hartbevestiging zoals aangegeven in de volgende afbeelding.

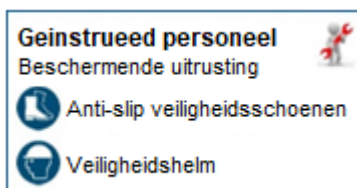
U kunt de tang ook tussen de rug en de borst (hart) plaatsen. Op deze manier bereikt u een veilige hzrtdoorstroming..



Hart-hoofd benadering Tweede bedwelmingsfase

Houd de tang nog eens 10 seconden onder gelijkmatig sterke druk totdat de minimale bedwelmingstijd is bereikt.

7. Controleer of de bedwelming correct is uitgevoerd in overeenstemming met het hoofdstuk "Checklist voor bedwelmingscontrole bij varkens" en neem, indien nodig, de tegenmaatregelen in acht die genomen moeten worden bij onvoldoende bedwelming in overeenstemming met het hoofdstuk "Maatregelen bij onvoldoende bedwelming"



Aangezien het dier pijn lijdt als het niet voldoende bedwelmd wordt, bent u verplicht om kennis te vergaren over de hierboven genoemde maatregelen, inclusief de verwijzingen in deze instructies, in het kader van een training voordat u het apparaat gebruikt!

8. **! INFORMATIE** Bij deze bedwelmingsprocedure is geen bloedende incisie nodig. Door de lange stroomtijden wordt ventrikelfibrillatie in het dier veroorzaakt, wat resulteert in een hartstilstand. Bijgevolg is het verlies van hersenfuncties onomkeerbaar.

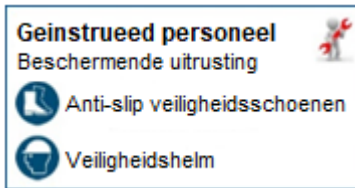
 OPGELET**! INFORMATIE**

Verdere handelingen aan het dier mogen alleen worden uitgevoerd als er geen tekenen van leven (zie "Checklist voor het bedwelmen van varkens"), en met name geen bewegingen van het dier, kunnen worden waargenomen. Vanuit het standpunt van TVT e.V. wordt een dier als dood beschouwd als de volgende tekenen van overlijden duidelijk herkenbaar zijn onmiddellijk na het doden en nadat een controletijd van 10 minuten is verstreken:

Spierverslapping, ademhalings- en hartstilstand en falen van de hoornvliesreflex
(TVT 2011).

Om volledig te kunnen vermijden dat dieren niet worden gedood, mogen de dieren pas naar het destructiebedrijf worden gebracht nadat deze controleperiode is verstreken en nadat de dood met zekerheid is vastgesteld.

6.5 Bediening door middel van 2-fasige elektrische bedwelming bij schapen/geiten



De hieronder beschreven bedwelmingsmethode is alleen bedoeld voor het bedwelmen van schapen/geiten. Bij dit type bedwelming wordt een extra tangbenadering hart-hoofd toegepast na de hoofdstroom. Als een epileptische aanval en ventrikelfibrilleren tegelijkertijd worden uitgelokt, gaat de door bedwelming veroorzaakte bewusteloosheid naadloos over in de coma die wordt veroorzaakt door de circulatiestilstand.

Ga als volgt te werk:

1. Steek de geaarde stekker van de bedwelmingstransformator vervolgens in een gezekerd stopcontact.
2. Controleer voor elk gebruik de functionaliteit van de apparatuur. Om te controleren of het apparaat goed werkt, schakelt u het eerst uit (trek de stekker uit het stopcontact) en reinigt u de tang, met name vuilafzettingen en korsten op de elektroden. Inspecteer het apparaat op uitwendige schade, vooral defecte isolatie, gebroken kabels of beschadigde kabels op of in de tang kunnen leiden tot secundaire stroomkringen. Deze kunnen dan leiden tot onvoldoende bedwelming zonder ontdekt te worden.
3. Selecteer de benodigde stroomsterkte voor de 12 bedwelming met de "selectieschakelaar stroomsterkte".
Gebruik de volgende tabel als richtlijn:

Diersoort	Levend gewicht	Schakelaarpositie
Ooilammeren/geitenlammeren		1 (1,4 A)
Schapen/geiten		2 (1,4 A)
Zware schapen (bok)		3 (1,4 A)
Zware geiten (bok)		3 (1,4 A)

! INFORMATIE

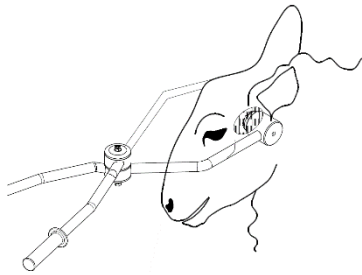
Bij alle bedwelmers van HAAS zijn de minimale stroomsterkte en de beoogde minimale bedwelmingstijd vooraf ingesteld voor de betreffende diersoort.

Landspecifieke wetgeving:

De nationale wetgeving inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden is van toepassing. Pas indien nodig de bedwelmingparameters (bijv. minimale stroomsterkte en bedwelmingstijden) aan aan de regelgeving voor dierenwelzijn in uw land.

4. Zet de netstekker van de TBG 96 op stand "ON/1".

5. Plaats de tang op de kop van het dier, aan beide zijden, tussen het oog en het oor van het dier, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.



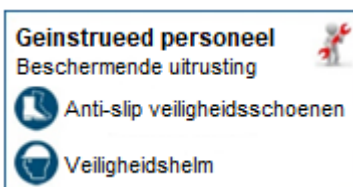
Kopbevestiging eerste bedwelmingsfase

! INFORMATIE

Gebruik voor schapen speciale schapenelektroden met lange punten. Deze kunnen door het wolvlies heen doordringen tot op de huid (en zo de weerstand van de huid overwinnen; vlies belemmert de stroomdoorgang en leidt dus gemakkelijk tot schroeien).

Bij schapen moeten de elektroden na max. 5 schapen worden gereinigd, omdat aanhangend vet van de vacht de stroom belemmert en storingen veroorzaakt.

6. Wacht tot de minimale stroomtijd van 10 seconden en breng de tang voor hartperfusie aan op de borst-borstverbinding in de niet-beoogde oksels.
Houd de tang nog eens 10 seconden onder gelijkmatig sterke druk totdat de minimale bedwelmingstijd is bereikt.
7. Controleer of de bedwelming correct is uitgevoerd in overeenstemming met het hoofdstuk "Checklist voor bedwelmingscontrole bij varkens" en neem, indien nodig, de tegenmaatregelen in acht die genomen moeten worden bij onvoldoende bedwelming in overeenstemming met het hoofdstuk "Maatregelen bij onvoldoende bedwelming"



Aangezien het dier pijn lijdt als het niet voldoende bedwelmd wordt, bent u verplicht om kennis te vergaren over de hierboven genoemde maatregelen, inclusief de verwijzingen in deze instructies, in het kader van een training voordat u het apparaat gebruikt!

- 8.

! INFORMATIE

Bij deze bedwelmingsprocedure is geen bloedende incisie nodig. Door de lange stroomtijden wordt ventrikelfibrillatie in het dier veroorzaakt, wat resulteert in een hartstilstand. Bijgevolg is het verlies van hersenfuncties onomkeerbaar.

 OPGELET**! INFORMATIE**

Verdere handelingen aan het dier mogen alleen worden uitgevoerd als er geen tekenen van leven (zie "Checklist voor het bedwelmen van varkens"), en met name geen bewegingen van het dier, kunnen worden waargenomen. Vanuit het standpunt van TVT e.V. wordt een dier als dood beschouwd als de volgende tekenen van overlijden duidelijk herkenbaar zijn onmiddellijk na het doden en nadat een controletijd van 10 minuten is verstreken:

Spierverslapping, ademhalings- en hartstilstand en falen van de hoornvliesreflex
(TVT 2011).

Om volledig te kunnen vermijden dat dieren niet worden gedood, mogen de dieren pas naar het destructiebedrijf worden gebracht nadat deze controleperiode is verstreken en nadat de dood met zekerheid is vastgesteld.

6.6 Gedrag bij (fout)meldingen

6.6.1 Minimaal bereikte tijd



Akoestisch signaal aan de voorkant van de bedwelmingstransformator: Rood knipperlicht met intervaltoon

Oorzaken:

De wettelijk voorgeschreven minimale bedwelmingsstijd werd gehaald.

Maatregel:

Verwijder de tang op zijn vroegst van de kop van het dier na dit signaal. De wettelijke minimale bedwelmingsstijd werd nageleefd.

6.7 Checklist bedwelgingscontrole varken

De volgende lijst is gebaseerd op de aanbevelingen van het advies- en trainingsinstituut Schwarzenbeck (bsi)

Orgaan/tijd na beëindiging bloedcirculatie	Bedwelming geslaagd	Bedwelming twijfelachtig	Bedwelming onvoldoende
Ogen 0-45 sec. na bedwelming	Trillen van de oogbol, epileptische spasmen van de oogleden	Oog wordt dichtgeknepen. Oogleden open en oog reageert niet.	Spontaan knippen (zonder aanraken), gerichte oogbewegingen
Oog vanaf 45 sec. na bedwelming	Star, niet reagerend oog, enkel ooglid of hoornvliesreflex kan getriggerd worden	Herhaalde reacties op het oog kunnen worden uitgelokt (ooglid-, hoornvlies- of pupilreactie) zonder bijkomende reacties	Spontaan knippen, gerichte blik, herhaaldelijk geactiveerde oogreacties plus vocalisaties, gecoördineerde bewegingen, ademhaling, hoofd optillen.
Ademhaling/vocalisaties 0-45 sec. na bedwelming	Geen ademhaling of uitademingsgeluid mogelijk na bedwelming.	Sporadisch openen van de mond, hijgen zonder doorstroming van de longen	Regelmatige zichtbare longademhaling, vocalisaties van welke aard dan ook.
Ademhaling/vocalisaties vanaf 45 sec. na bedwelming	Geen of hijgen zonder doorstroming van de longen	Geïsoleerde ademhaling met zichtbare doorstroming van de longen	Regelmatige longademhaling met vocalisaties
Spiersysteem 0-45 sec. na bedwelming	Aanhoudende stijve verkramping bij trappende, stijve bewegingen	Het hoofd optillen, Flexie van de carpaalgewrichten	Pogingen om op te staan en tekenen van gecoördineerde beweging
Spiersysteem vanaf 60 sec. na bedwelming	Overgang van kramp naar slapheid	Aanhoudende verkramping, spiertrekkingen, geïsoleerde bewegingen	Pogingen om op te staan en tekenen van reactionaire bewegingen
Pijnprikkeling van het neustussenschot	Eenmalige of geen reactie op mech. Pijnprikkel zonder bijkomende symptomen	Herhaalde reactie op mech. Pijnprikkel zonder bijkomende symptomen.	Herhaalde reacties op mech. Pijnprikkel met bijkomende wakkere symptomen.

6.8 Checklist bedwelgingscontrole schaap

De volgende lijst is gebaseerd op de aanbevelingen van het advies- en trainingsinstituut Schwarzenbeck (bsi - Beratungs- und Schulungsinstituts Schwarzenbeck)

Orgaan/tijd na beëindiging bloedcirculatie	Bedwelming geslaagd	Bedwelming twijfelachtig	Bedwelming onvoldoende
Ogen 0-25 sec. na bedwelming	Trillen van de oogbol, epileptische spasmen van de oogleden	Oog wordt dichtgeknepen. Oogleden open en oog reageert niet.	Spontaan knippen (zonder aanraken), gerichte oogbewegingen
Oog vanaf 25 sec. na bedwelming	Star, niet reagerend oog, enkel ooglid of hoornvliesreflex kan getriggerd worden	Herhaalde reacties op het oog kunnen worden uitgelokt (ooglid-, hoornvlies- of pupilreactie) zonder bijkomende reacties	Spontaan knippen, gerichte blik, herhaaldelijk geactiveerde oogreacties plus vocalisaties, gecoördineerde bewegingen, ademhaling, hoofd optillen.
Ademhaling/vocalisaties 0-25 sec. na bedwelming	Geen ademhaling of uitademingsgeluid mogelijk na bedwelming.	Sporadisch openen van de mond, hijgen zonder doorstroming van de longen	Regelmatige zichtbare longademhaling, vocalisaties van welke aard dan ook.
Ademhaling/vocalisaties vanaf 25 sec. na bedwelming	Geen of hijgen zonder doorstroming van de longen	Geïsoleerde ademhaling met zichtbare doorstroming van de longen	Regelmatige longademhaling met vocalisaties
Spiersysteem 0-25 sec. na bedwelming	Aanhoudende stijve verkramping bij trappende, stijve bewegingen	Het hoofd optillen, Flexie van de carpaalgewrichten	Pogingen om op te staan en tekenen van gecoördineerde beweging
Spiersysteem vanaf 60 sec. na bedwelming	Overgang van kramp naar slapheid	Aanhoudende verkramping, spiertrekkingen, geïsoleerde bewegingen	Pogingen om op te staan en tekenen van reactionaire bewegingen

6.9 Maatregelen bij onvoldoende bedwelming

Oorzaken en maatregelen bij onvoldoende bedwelming:

! INFORMATIE

Foutieve bedwelming heeft altijd vermijdbare oorzaken en is altijd relevant voor dierenwelzijn. Werk daarom altijd met goed onderhouden apparatuur en bereid u door middel van trainingen optimaal voor op uw werk! Deze bedieningsinstructies zijn geen vervanging voor persoonlijke kwalificaties!

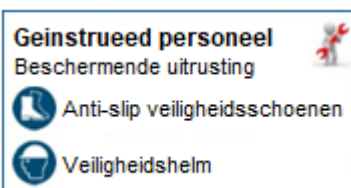
Oorzaken:

Verkeerd onderhouden apparaat, ongeschikte elektroden, verkeerde voorinstellingen, verkeerde elektrodebevestiging. Vervuilde elektroden, gebrek aan expertise, tijdsdruk, ongeschikte omgeving voor de dieren (ongunstige bevestigingsmogelijkheid), dieren niet vooraf bevochtigd op de contactpunten.

Onmiddellijke actie:

In het geval van foutieve bedwelming door een fout van de operator: Onmiddellijk opnieuw bedwelmen!
In het geval van foutieve bedwelming door een fout van het apparaat: Onmiddellijk opnieuw bedwelmen met een vervangingsapparaat dat voorhanden moet zijn.

Maatregelen:



Als verkeerde bedwelming herhaaldelijk wordt veroorzaakt door fouten van de operator, moet de bedwelming worden verbeterd door de operator opnieuw te trainen.

In het geval van verkeerde bedwelming moeten de oorzaken altijd worden vastgesteld en verholpen.

Controleer:

- de werkprocessen vanaf het opstallen in overeenstemming met de geldende stal- en hygiënevoorschriften, evenals de rusttijden.
- de slachtprocessen, inclusief de logistieke processen.
- de kwalificatie van de medewerkers.

Maak gebruik van de mogelijkheden van vervolgtraining, externe consultaties, bijv. door dierenartspraktijken, dierenartsen of beroepsverenigingen (bijv. BSI Schwarzenberg)

! INFORMATIE

De constante correcte bedwelming zonder vermijdbare valse bedwelming is alleen haalbaar met optimale expertise in combinatie met goed onderhouden apparatuur.

Raadpleeg in deze context het hoofdstuk onderhoud op pagina 43.

6.10 De bedwelmer uitschakelen

Ga als volgt te werk:

1. Zet de netschakelaar in stand OFF.
2. Verwijder uw persoonlijke beschermende kleding en laat deze reinigen of opbergen voor een volgend gebruik.
3. Trek de stekker van de uitgeschakelde installatie uit het geaarde stopcontact en maak het apparaat zo spanningsvrij.

7 Instandhouding

Inleiding:

Dit deel bevat informatie over het uitvoeren van onderhoudswerken aan de TBG-96 bedwelmer

Inhoud:

Thema	Pagina
Veiligheidsinstructies onderhoud	41
Veiligheidsinstructies - Volledige installatie	41
Veiligheidsinstructies - Assemblage bedwelmer	42
Veiligheidsinstructies - Assemblage bedwelmingstang	42
Onderhoud	43
Onderhoudstabel	44
Elektroden reinigen	44
Reiniging bedwelmingstang	45
Reiniging bedwelmer	45
Functionele test door operator	46
Filtermat (stoffilter) vervangen	47
Elektroden vervangen	49

7.1 Veiligheidsinstructies onderhoud

7.1.1 Veiligheidsinstructies - Volledige installatie

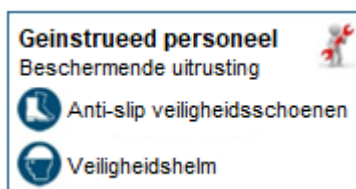
Verhoogd risico:



Er is een verhoogd risico op letsel tijdens onderhoud. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd als de installatie is uitgeschakeld!

Een aanpassing van het apparaat en de besturing van de installatie door de operator is niet toegestaan en brengt mensenlevens in gevaar.

De installatie beveiligen:



Als u het apparaat uitschakelt met de hoofdschakelaar, wordt de stroomvoorziening van de bedwelmmer niet uitgeschakeld. Voor onderhoudswerken moet de bedwelmingstransformator spanningsloos worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te trekken (onderbreking van de hoofdvoeding).

Sensoriek:



De installatie bevat sensoren en besturingstechnische componenten die regelmatig moeten worden gecontroleerd als onderdeel van een algehele functie. De vervanging van individuele componenten moet worden uitgevoerd door de fabrikant, tenzij het slijtageonderdelen zijn die worden beschreven in de onderhoudsinstructies.

Onderhoudsintervallen:



Naleving en documentatie van de voorgeschreven onderhoudsintervallen is een voorwaarde voor gebruik overeenkomstig het beoogde gebruik en de garantie van garantieservices.

Zie het hoofdstuk "overzicht onderhoudsschema's" voor informatie over onderhoud.

Beveiligingen:

Na onderhoudswerken moeten eventueel verwijderde beveiligingen weer worden aangebracht voordat het apparaat weer in gebruik wordt genomen!

7.1.2 Veiligheidsinstructies - Assemblage bedwelmer

Trek de stekker uit het stopcontact:: Trek de stekker uit het stopcontact **voordat** u de voorklep opent en verbreek zo de stroomtoevoer naar het apparaat.



7.1.3 Veiligheidsinstructies - Assemblage bedwelmingsstang

Koppel de stekker van het apparaat los: Onderhoudswerken aan de bedwelmingsstang zijn alleen toegestaan als het apparaat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet en de verbinding tussen de bedwelmingstransformator en de bedwelmingsstang is verbroken. Haal de stekker van de hoofdvoeding uit het stopcontact op de locatie en haal vervolgens de apparaatstekker van de bedwelmingsstang uit de grijze apparaataansluiting aan de voorkant van de bedwelmingstransformator.

**Beschadigde isolatie:**

Vervang beschadigde isolatie op de bedwelmingsstang onmiddellijk. Vooral als de beschermende isolatie van de poten van de tang beschadigd is, moet de tang onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.

8 Onderhoud

8.1 Algemene onderhoudsinstructies

! INFORMATIE

Zoals elk technisch apparaat is ook deze bedwelmmer/bedwelmingsstang onderhevig aan slijtage door gebruik.

Om dit zo laag mogelijk te houden, is het noodzakelijk om de onderhoudswerken op de voorgeschreven intervallen uit te voeren.

De in de tabel genoemde activiteiten voor de volledige installatie die voortvloeien uit de functionele eenheid van de afzonderlijke componenten. Deze zijn opgenomen in een onderhoudsplan en in de instructies van de respectievelijke toeleveranciers van de componenten van de installatie. De documentatie van de fabrikant vormt samen met het chronologisch onderhoudsplan de onderhoudsinstructies. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door deskundigen die hiervoor zijn opgeleid.

De onderhoudsinstructies moeten door het bedienend personeel worden aangevuld op basis van hun eigen waarnemingen. Gewijzigde onderhoudsintervallen en empirische waarden moeten worden gedocumenteerd en overeengekomen met de fabrikant.

Al het uit te voeren werk is in principe verdeeld in verschillende gebieden:

- Continue observatie van de werking tijdens gebruik
- Onderhoudswerken ten gevolge van regelmatige onderhoudsintervallen
- Onderhoud wegens slijtage
- Observatie van meldingen, waarschuwingen en foutmeldingen

Alle onderhoudswerken dienen om de veilige werking van de installatie te garanderen. Ze moeten daarom uiterst zorgvuldig worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant!



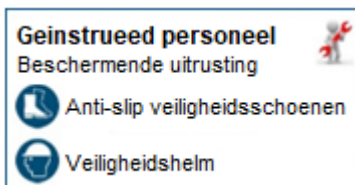
Instandhoudingswerken zoals reparatie en onderhoud, inclusief reiniging, moeten worden uitgevoerd terwijl de machine stilstaat.

8.2 Onderhoudstabel

Onderhoudscyclus	Meer informatie	
Dagelijks	8.3.1	Elektroden reinigen
	8.3.2	Reiniging bedwelmingsstang
	8.3.3	Reiniging bedwelmer
Wekelijks	8.4.1	Functietest (volledige apparaat) door de operator
Alle 6 maanden	8.5.1	Optioneel - Filtermat (stoffilter) vervangen
Alle 2 jaar	8.6.1	Functietest (volledige apparaat) door de fabrikant
Indien nodig	8.7.1	Elektroden vervangen
	8.7.2	Zekering vervangen

8.3 Dagelijkse onderhoudswerken

8.3.1 Elektroden reinigen



! INFORMATIE

Ga als volgt te werk:

1. Koppel de stekkerverbinding tussen de bedwelmingstransformator en de bedwelmingsstang los
2. Verwijder grove onzuiverheden (pelsresten, vuil) van de contactoppervlakken van de elektroden
3. Reinig de twee koperen contactoppervlakken (tang voor speenvarkens in messing) met een staalborstel
4. Steek de stekker van de tang weer in de TBG 96N als u daarna meteen verder moet werken

8.3.2 Reiniging bedwelmingsstang



! INFORMATIE



Informatie: Voor een hygiënische werking moet het apparaat elke dag worden gereinigd!

Ga als volgt te werk:

1. Koppel de stekkerverbinding tussen de bedwelmingstransformator en de bedwelmingsstang los
2. Bescherm de stekker tegen direct vocht
Gevaar voor ongevallen Bij het reinigen met een waterstraal kan water in de stekkerbehuizing binnendringen en een elektrische kortsluiting of lekstroom veroorzaken, waardoor de goede werking van het apparaat kan worden belemmerd of er gevaar voor elektrische schokken bestaat!

3. Reinig de bedwelmingsstang met een natte doek, indien nodig met een reinigend ontsmettingsmiddel dat kunststof oppervlakken niet aantast.
Wanneer u een stoomstraal of vergelijkbaar reinigingsapparaat gebruikt, moet u voorkomen dat de stekker van de tang nat wordt.

8.3.3 Reiniging bedwelmer

De TBG 96 is uitgerust met een wandhouder waarmee het apparaat, dat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet, in een paar eenvoudige stappen van de wandhouder kan worden verwijderd. Als u het apparaat in het werkgebied reinigt, raden we u aan het apparaat van de muur te halen. Dit wordt gedaan door het uit de railhouder te schuiven. Het apparaat wordt in de trekrichting uitgetrokken vanaf de wandrail. De roestvrijstalen houderplaat die aan de muur is bevestigd, blijft zitten.

Om het apparaat te plaatsen, wordt het van bovenaf in de wandhouder geplaatst met behulp van de geleidingsrails aan de zijkant.

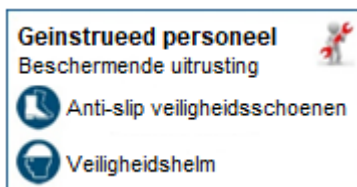
Ga als volgt te werk:

1. Koppel de stekkerverbinding tussen de bedwelmingstransformator en de bedwelmingsstang los
2. Trek de stekker van de bedwelmer uit het geaarde stopcontact.
De IP54-beschermingsgraad is alleen gegarandeerd als de bedwelmingstransformator/de bedwelmingsstang apart worden aangesloten.
3. Zorg ervoor dat de voorklep van de bedwelmingstransformator goed gesloten is.

4. Reinig de bedwelmingstransformator met een natte doek, indien nodig met een reinigend ontsmettingsmiddel dat kunststof oppervlakken niet aantast.
5. Droog de oppervlakken van de bedwelmingstransformator.

8.4 Wekelijkse onderhoudswerken

8.4.1 Functionele test door operator



! INFORMATIE

Ga als volgt te werk:

Om te controleren of het apparaat goed werkt, schakelt u het eerst uit (trek de stekker uit het stopcontact) en reinigt u de tang, met name vuilafzettingen en korsten op de elektroden.

Inspecteer het apparaat op uitwendige schade, vooral defecte isolatie, gebroken kabels of beschadigde kabels op of in de tang kunnen leiden tot secundaire stroomkringen. Deze kunnen dan leiden tot onvoldoende bedwelmingsstroom zonder ontdekt te worden.

Controleer de werking van de TBG 96 met behulp van een weerstand tussen 150 en 200 Ω , die u korte tijd tussen de twee elektroden aanbrengt.

Onmiddellijk na het aanbrengen van de weerstand (bij benadering de weerstand van een varkenskop) moet het apparaat de bedwelmingsstroom vrijgeven.

Bij kortsluiting of overbelasting schakelt de overstroomschakelaar uit.

Controleer na de activering de tangen en hun kabelverbindingen en druk, als het resultaat positief is, de thermische beveiligingsschakelaar weer in aan de voorkant van het apparaat.

8.5 Halfjaarlijks - Ventilator tussentijds vervangen (optioneel)

8.5.1 Filtermat (stoffilter) vervangen



Om de hygiëne, functie, kwaliteit en luchtcirculatie te behouden, moeten ventilatiesystemen regelmatig worden gecontroleerd. De filtermatten (stoffilters) moeten elke 6 maanden worden vervangen.

Ga als volgt te werk:

1. Schakel eerst de stroom naar het apparaat uit
2. Trek de blauwe klep naar voren om het te openen.
3. De filtermat (stoffilter) kan nu worden vervangen.
4. Om de filterklep te sluiten, drukt u hem omlaag totdat hij vastklikt.



8.6 2-jaarlijkse onderhoudswerken

8.6.1 Functionele test door fabrikant



! INFORMATIE

De inspectie van veiligheidsrelevante functies moet door de fabrikant worden uitgevoerd als onderdeel van een inspectie om de 2 jaar.

De reikwijdte van het onderzoek omvat de volgende werken:

Stap	Werkwijze
1	Elektrische veiligheid in overeenstemming met VDE 703
2	Verificatie van de inschakeldrempels, inclusief veiligheidsgelateerde uitschakeling.
4	Parameters stroomsterkte, blootstellingsduur, signaaltest
5	Indicator en functietest/kalibratie

Registratie van het onderhoud door de fabrikant:

Uitgevoerd op:	Volgende testdatum:

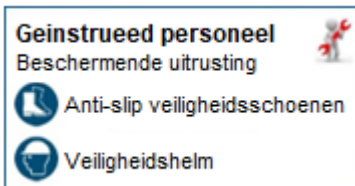
8.7 Onderhoudswerken waar nodig

8.7.1 Elektroden vervangen bedwelmingslang

Bedwelmingslang "Standaard"

De bedwelmingslang van de TBG bevat twee identieke koperelektroden die stevig aan elkaar zijn geschroefd met een plastic isolator. Deze moeten altijd per twee worden vervangen!

Ga als volgt te werk:



! INFORMATIE

1. Trek de grijze CEE-stekker van de bedwelmingslang aan de voorkant uit de TBG 96.

- 2.



Elektrode gedemonteerd

3. De elektrode wordt op de isolator bevestigd met 3 schroeven (kruisgleuf maat 3). Draai deze 3 schroeven los en verwijder de elektrode van de isolator. Draai vervolgens de M8 moer los (sleutelmaat 13 m) en maak de elektrische verbinding met de elektrode los. De isolator hoeft niet van de klemarm verwijderd te worden om de elektrode te verwisselen, zoals afgebeeld.

- 4.



Isolator

- Controleer vooraf of de boorgaten van de elektrode en de isolator overeenkomen

- 5.



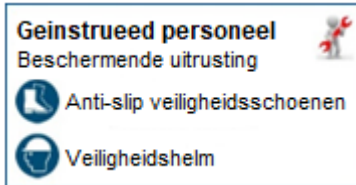
Aanbrengen van de rubberen afdichting voor montage van de elektrode

6. Maak nu, in omgekeerde volgorde van demontage, eerst het ringoog van de elektrische aansluiting weer vast met de M8 moer en plaats dan de elektrode van koper op de rubberen afdichting van de isolator. Zorg ervoor dat de boorgaten overeenkomen. Schroef nu de elektrode op de isolator met 3 schroeven en herhaal het hele proces aan de andere kant van de tang.

Bedwelmingsstang “Speenvarken”

De bedwelmingsstang van de TBG bevat twee identieke elektroden van messing die stevig op een plastic isolator zijn geschroefd. Deze moeten altijd per twee worden vervangen!

Ga als volgt te werk:



! INFORMATIE

1. Trek de grijze CEE-stekker van de bedwelmingsstang aan de voorkant uit de TBG 96.

- 2.



Elektrode

3. De elektrode wordt op de tang geschroefd met de middendoorn (midden van de buitenzeskant). Draai de middendoorn los (sleutelmaat 10 mm) en verwijder de elektrode van de isolator.
4. Bevestig nu de nieuwe messing elektroden weer aan de tang in omgekeerde volgorde van demontage.

8.7.2 Zekering bedieningspaneel

De TBG 96 bevat een zekering die op de printplaat is gemonteerd. De stroom wordt uitgeschakeld als er een overstroom (bijv. kortsluiting) optreedt bij de elektroden van de stroomtang.

In het geval van een stroomstoring moet de reden van de stroomstoring worden vastgesteld voordat de zekering wordt vervangen. Na het plaatsen van een nieuwe zekering moet de TBG worden onderworpen aan een functietest voordat deze weer in gebruik wordt genomen.

Benaming van de zekering: **Fijne zekering 5 x 20 mm, 4 A traag.**

Ga als volgt te werk:

1. Schakel eerst de stroom naar het apparaat uit (trek de stekker uit het stopcontact).
2. Open de voorklep van de TBG.



Feinsicherung Größe
5x20 4A träge

4. Druk de zijdelingse beschermkap van de zekeringhouder iets naar binnen en draai hem een kwartslag naar links. De zekering wordt door een klein veertje naar buiten gedrukt en kan nu worden verwijderd.
5. Plaats een nieuwe zekering en monteer deze in omgekeerde volgorde zoals eerder beschreven.

6.



Voer deze werken alleen uit als u gekwalificeerd bent om met elektrische stroom om te gaan.



Voordat u de zekering vervangt, moet u de mogelijke oorzaken van de storing elimineren.

8.7.3 Vervangen fijne zekering

De zekeringhouder met 3,15 A (snelontbranding) wordt gebruikt om de printplaat te beschermen. De zekering wordt geactiveerd bij een overstroom (bijv. kortsluiting) op de elektroden van de tang. In het geval van een stroomstoring moet de reden van de stroomstoring worden vastgesteld voordat de zekering wordt vervangen. Na het plaatsen van een nieuwe zekering moet de TBG worden onderworpen aan een functietest voordat deze weer in gebruik wordt genomen.

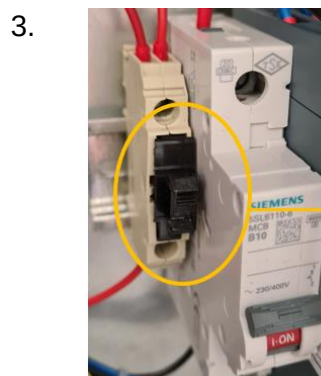
Benaming van de zekering: **Fijne zekering 5 x 20 mm, 3,15 A snel.**

Ga als volgt te werk om de zekering te vervangen:

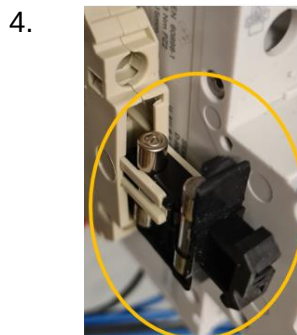


1. Schakel eerst de stroom naar het apparaat uit (trek de stekker uit het stopcontact).

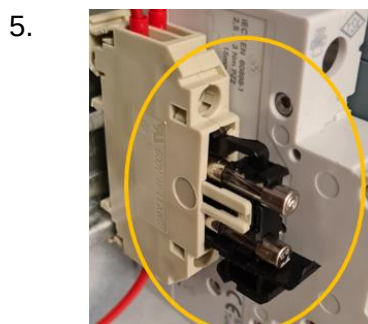
2. Open de voorklep van de TBG.



**Grootte zekering
5 x 20 3,15 A snel**



Trek de zekering eruit



Klap naar achteren/beneden en plaats de vervangende zekering (bovenste zekering). Sluit vervolgens de zekering opnieuw

! INFORMATIE

Voer deze werken alleen uit als u gekwalificeerd bent om met elektrische apparatuur om te gaan. Voordat u de zekering vervangt, moet u de mogelijke oorzaken van de storing elimineren.

9 Technische gegevens

TBG 96 - N	
Afmetingen	Breedte: 300 mm Diepte: 280 mm Hoogte: 400 mm
Gewicht	Bedwelmer: ong. 15,7 kg Bedwelmingsstang Standaard: ong. 3,8 kg Bedwelmingsstang Speenvarken: ong. 3,3 kg
Beschermingsklasse	I
Beschermingsklasse IP	54
Aansluiting op het elektriciteitsnet	230 V 50 HZ
Slachtuitvoer	Ong. 120 varkens/uur
Stroomsterkte	1,3 - 2,3 A
Spanning (bedwelmig)	250 V - 360 V
Bescherming	16 A
Vermogen	Aangesloten vermogen 0,98 KW Schijnbaar vermogen 882 Watt Bedwelmingsspanning 360 V / 50 Hz Shuntwaarde 1,7 KΩ Veiligheidsinschakelweerstand tussen 1,4 en 1,6 KΩ Uitschakelweerstand > 1,7 KΩ Storingsniveau vonken N

10 Service

Hubert Haas e.K.	
Straat	Benzstraße 8
Stad	D-73491 Neuler
Telefoon	++49 (0)7961-96 90 97-0
Fax	++49 (0)7961-96 90 97-20
E-mail	info@hubert-haas.de
Website	www.hubert-haas.de

Bij telefonische vragen moet contact worden opgenomen met de technische dienst.

Het bovenstaande adres/telefoonnummer/faxnummer geldt ook voor het bestellen van vervangingsonderdelen.

! INFORMATIE

Het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en niet-originele accessoires doet alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims tegen Hubert Haas e.K. vervallen. Neuler.

11 Garantie

Garantie

Wij geven volledige garantie op het volgende apparaat voor onberispelijke materiaalverwerking, professionele montage en perfecte werking gedurende een periode van één jaar, met uitzondering van elektrische onderdelen (½ jaar).

Uitgesloten van garantie zijn:

- Aan slijtage onderhevige onderdelen
- Schade door verkeerd gebruik

Datum van verkoop _____

Seriennummer _____



Inh. Dietmar Haas
Benzstraße 8
D-73491 Neuler



**Machines voor het fokken,
slachten en bedwelmen**

Lijst met



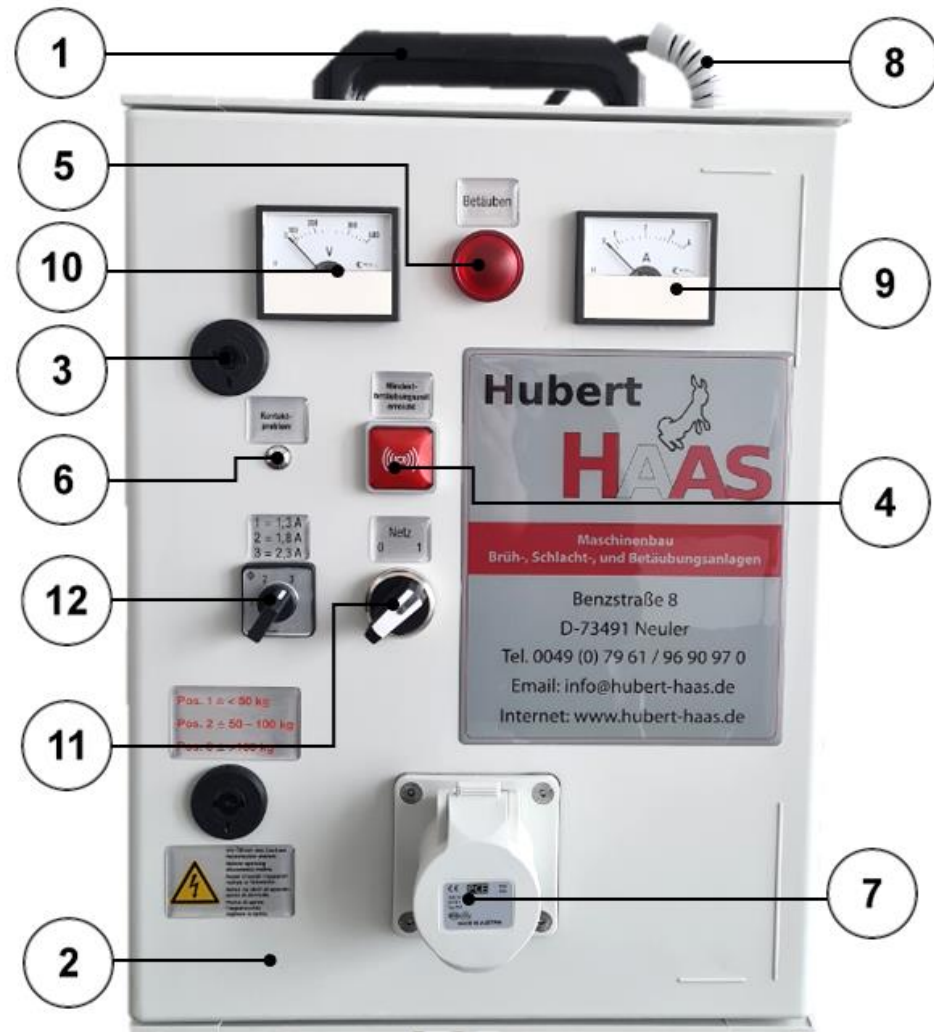
Kwaliteit en prestaties staan bij ons centraal!

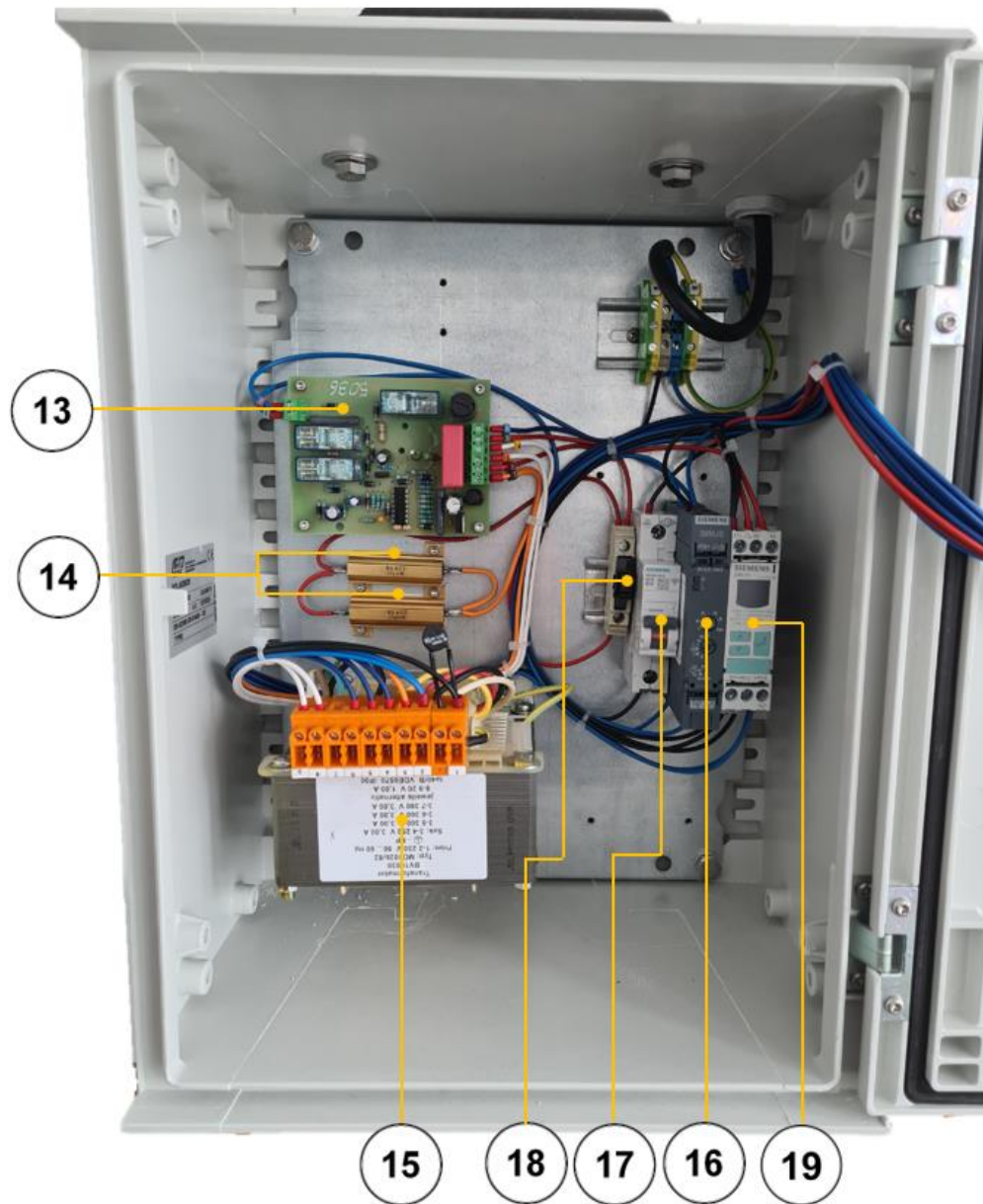
12 Vervangingsonderdelen

Bedwelmer TBG 96 N-IDE



Murrbeugel





Extra optie “Filter” / Additional option “filter”



Filterheffer compl.



Compactfilter / Netfilter

Extra optie “Filter” / Additional option “filter”

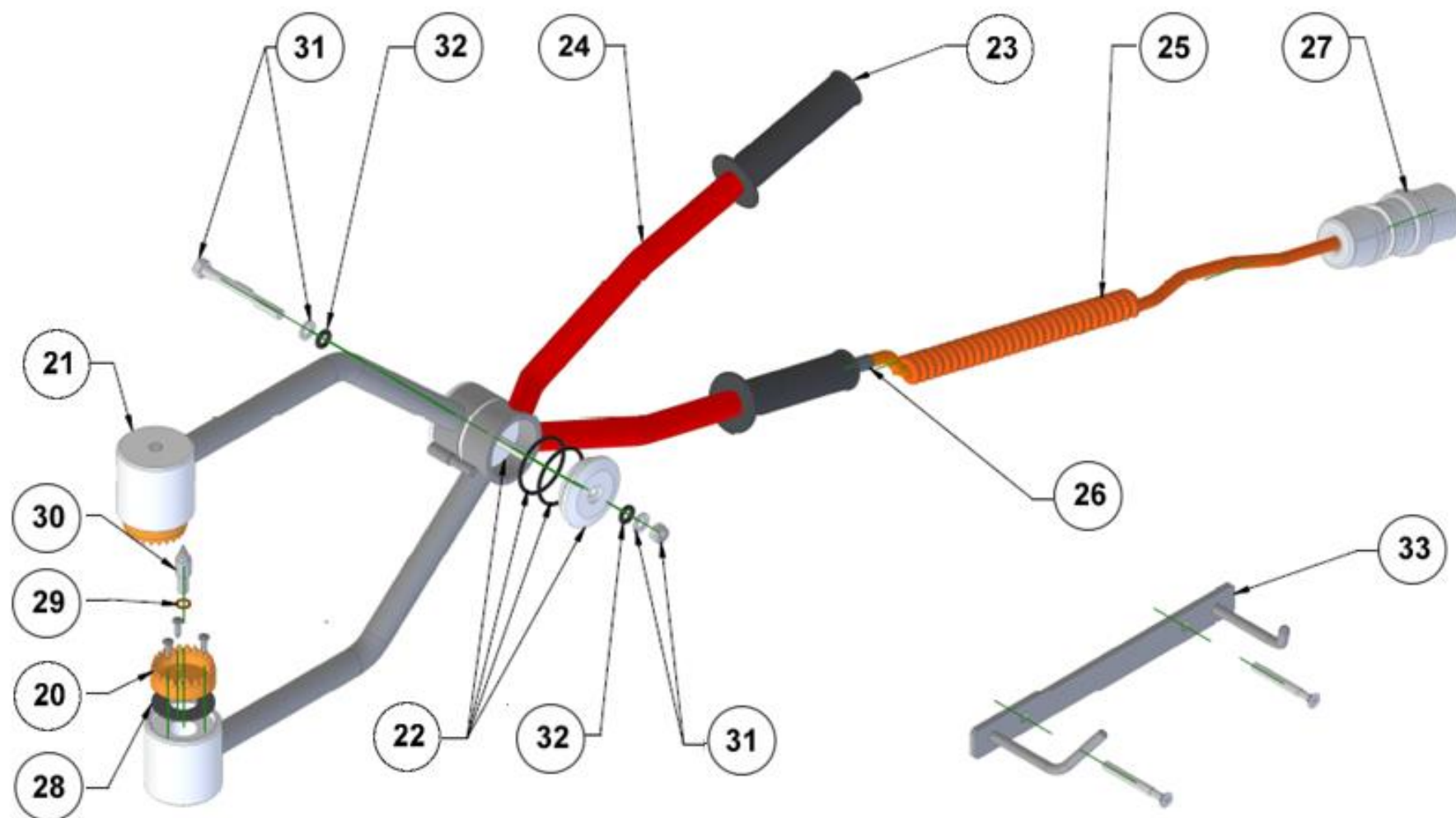


Smoorplaat voor
Filterventilator

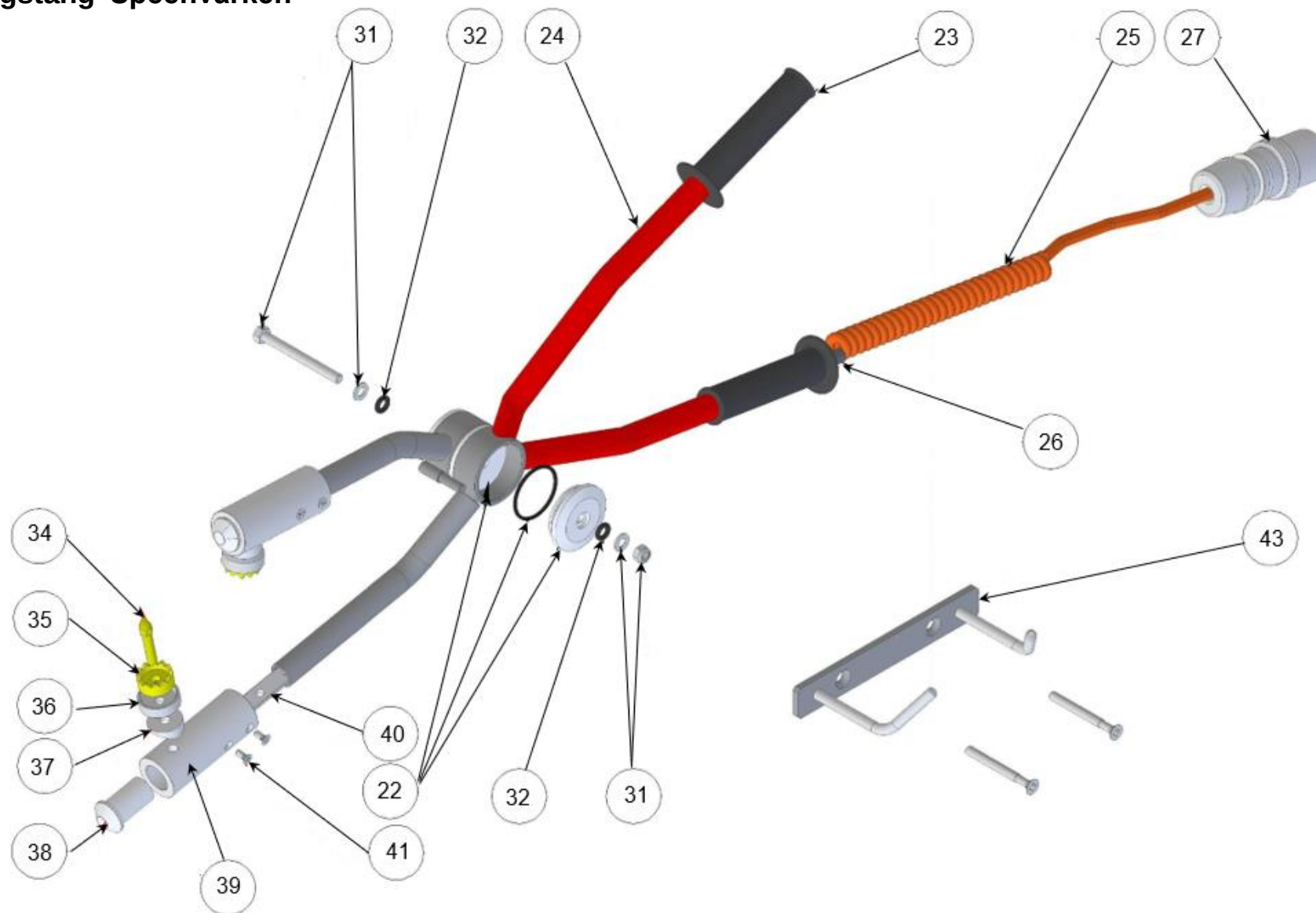


Filtermat Stoffilter

Bedwelmingsstang "Standaard"



Bedwellingstang "Speenvarken"



Positiernr. Item no.	Aantal quantity	Benaming	Designation	Artikelnr. / Art. no.
1	1	Handgreep	Bow-type handle for stunning device	1030
2/3	1	Transformatorbehuizing met sluiting	Transformer with enclosure	1505
4	1	Signaalgever minimale bedwelmingsstijd bereikt	Acoustic signaler minimum stunning time	1027
5	1	Signaalgever bedwelmen	Acoustic signaler stunning time	1021
6	1	Led	Light emitting diode	1048
7	1	Contactdoos voor opbouwmontage	Connector/socket	1034
8	1	Aansluitkabel met haakse geaarde stekker	Connecting cable with "SCHUKO-switch"	1052
9	1	Weergave "stroom"	Display "current"	1014
10	1	Weergave "Volt"	Display "volt"	1012
11	1	Hoofdschakelaar 0/1 (netschakelaar)	Main switch 0/1 (power switch)	1016
12	1	Selectieschakelaar stroomsterkte (voorkeuzeschakelaar)	Selection switch current	1115
13	1	Bedieningspaneel	Controller board	1005
14	1	Weerstand (set bestaande uit 2 stuks bedraad)	Resistor (2 pcs. wired)	1022
15	1	Transformator	Transformer	1040
16	1	Uurwerk	Timing relay	1059
17		Automatische stroomonderbreker (apparaatzekering) 10 A	Circuit breaker 10A	1035
18	1	Beveiligingsklem	Safety clip	5356

Positiernr. Item no.	Aantal quantity	Benaming	Designation	Artikelnr. / Art. no.
	2	Fijne zekering 3,15 A (snel)	Microfuse 3,15 A (quick)	1026
19	1	Bewakingsrelais	Monitoring relays	1050
20	2	Koperelektroden varkens	A pair of copper-electrodes (pig)	7005
21	2	Speciale tangkoppen	Special head for the tong	7030
22	2	Adapter buiten PE wit	Adaptor external PE white	7041
	2	Adapter midden PE wit	Adaptor middle PE white	7045
	4	O-ring 44 x 3	O-ring 44 x 3	7050
23	2	Tanggreep	Handhold for the tong	7025
24	2	Krimpkous tangbeen handgreep kant	Set shrink hose	7035
25	1	Tangkabel (spiraalkabel max. 5 m)	Cable for the tong	7015
26	1	Speciale kabelknikbescherming met lange tule	Special anti-kink with long spout	7021
27	1	Tangplug grijs	Connector	1032
28	2	Rubberen dichting voor koperelektroden	Rubber seal	7006
29	2	Koperen dichting	Copper seal	7004
30	2	Roestvrijstalen punt	Stainless steel middle point	7010
31	1	Speciale schroef (M8 x 90 schroef, 2 x ring, 1 x stopmoer)	Special screw (screw M8x90, 2x washer, 1x stop nut)	7043
32	2	O-ring 8 x 4	O-ring 8x4	7042
33	1	Tanghouder	Holder for tong	1046

Positiernr. Item no.	Aantal quantity	Benaming	Designation	Artikelnr. / Art. no.
34	2	Roestvrijstalen punt	Stainless steel tip	1299
35	2	Messing elektrode	Brass electrodes	1301
36	2	Elektrodehouder	Electrode holder	1302
37	2	Bevestigingsdeel	Mounting part	1315
38	2	Eindstop	End stopper	1311
39	2	Tangkop voor speenvarkens	Head fort he piglet tong	7190
40	2	Oppervlaktemateriaal	Flat materials	7192
41	4	Verzonken schroef M5 x 12 DIN 965	Countersunk screw M5x12 DIN 965	7191
42	1	Wandhouder	Wall mount	1506
43	1	Tanghouder tang voor speenvarkens	Holder for piglet tong	7122
Extra optie / Additional option				
	1	Filerventilator 24 V	Filter fans 24V	1133
	1	Compactfilter/netfilter 1 fase NF-10-aph-1ph-2M	Compact filter/mains filter – 1 phase NF-10-1ph-2M	1128
	1	Afdekking voor filerventilator	Bezel for filter fan	1138
	2	Filtermat (stoffilter)	Filter mat (dust filter)	1139